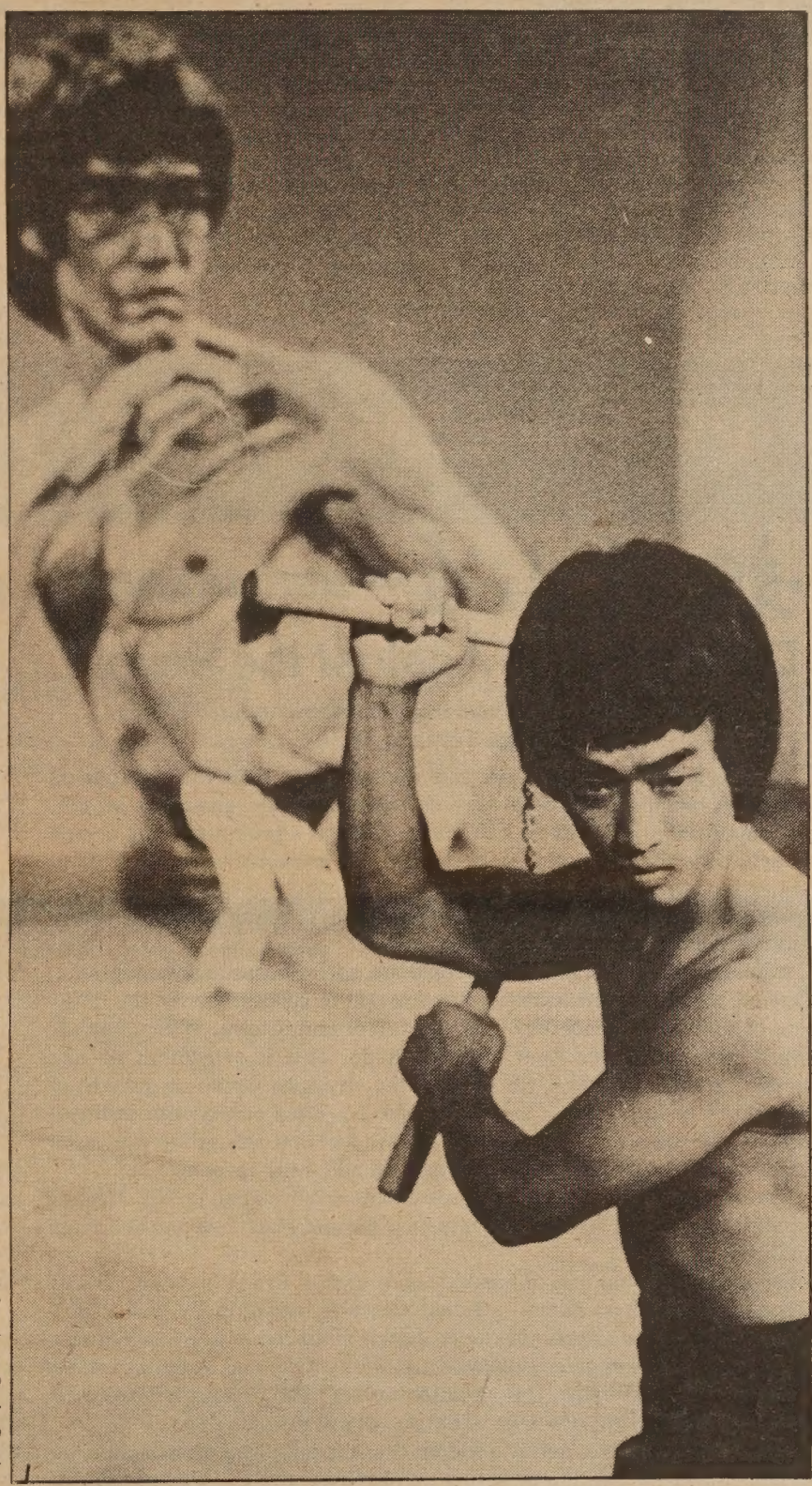
EAST WEST 東西報

THE CHINESE-AMERICAN JOURNAL • PUBLISHED WEDNESDAYS • VOLUME 9, NUMBER 18 • APRIL 30, 1975 • 20 CENTS

Talent Search:

THEY ALL WANT TO BE BRUCE LEE

By BEN FONG-TORRES



LOS ANGELES — Even as the first 300 dreamers lined up around the Burbank Studios of Warner Bros. here at 8 a.m. this mid-April day, Linda Lee, inside Studio One, knew she would not find another Bruce Lee. But she had published her book on her late husband (*Bruce Lee: The Man Only I Knew*), and Warners, which had co-produced his one American movie, *Enter the Dragon,* would now do the same with *Bruce Lee/His Life and Legend,* based on Linda's story. So Warners had the most intimate biography possible (other books on Lee, published almost immediately after his death in July, 1973, have been patchwork exercises, and a Hong Kong film, *The Dragon Dies Hard,* is a study in false advertising). They had the director of *Enter the Dragon,* Bob Clouse, as writer, producer, and director. They had a start date — in June, shooting in Hong Kong, where Lee died — and a hopeful release date — November 27, Bruce's birth date. Now all they needed was someone to be Bruce Lee.

AUDITION

The obvious solution was an audition — or, as it turned out, and as the posters proclaimed, a "world-wide talent search." Posters went up in all the martial arts schools in California, and the word spread. Warners and First Artists — a production firm owned by Paul Newman, Steve McQueen, Sidney Poitier, Dustin Hoffman, and Barbra Streisand — wanted not only a "new star to portray the late Bruce Lee," but contenders for a number of supporting roles as well. So you didn't even have to look like your idol to be in a movie about him. A fantasy-wish come true, in short, for any kid who'd latched onto Lee's chop/kick flight into stardom just four years ago, two years before his sudden death from brain edema.

Auditions would also be conducted in Chicago, New York, London, and Hong Kong. Bruce Lee lives everywhere. But on this day, April 14, a partly-cloudy Monday in fantasyland, all of the energy of martial artistry seemed riveted to Studio One, Burbank, California.

The first thing that hit you as you walked into the huge room was a set of three 30-foot high reminders that Bruce Lee was — as they say in Hollywood — larger than life. Just 5'7" in life, he now dominated the studio's back wall in full-color paintings, defensively posing with an arm up; sidestepping with a snarl, and leaping with a kick in the foot and a whoosh in the mouth. In front of the flats were a gym mat and a painted ring; each aspirant would do a 15-second kata — position, posture, or exercise — and a 20-second non-contact spar against the previous contestant. Facing the exhibition area was a long table for the judges, each in a director's chair — Robert Clouse; Chuck Norris and Pat Johnson, martial arts champs; Dick Hennessy, publisher of Black Belt magazine; and Linda Lee. Linda, now a blonde and no longer wearing glasses, dressed and acted casual, willingly posing for TV cameras and photographers covering the audition. Initially stunned by her husband's death and repelled by the attendant, often scandalous publicity surrounding it, she had opened up in the last year, contributing to martial arts magazines, writing her book and, now, getting into the movies.

VIDEOTAPED

Behind the judges was an army of TV and film cameras and lights. Contestants who resembled Lee physically would be videotaped and given a script to study, for a screen test the next day.

(Continued on page 7)

Chinese Americans Ask to Expedite Reunion Process

SAN FRANCISCO — The People's Republic of China is still restricting the issuance of exit permits for the purpose of emigration to the United States, according to attorneys Joe Chan of the Immigration Project with the Chinatown Legal Assistance Foundation office, and Michael G. W. Lee of the law firm of Hardesty and Lau.

To begin with the U.S. resident or citizen must file a relative visa petition with the Immigration and Naturalization Service office in the district where he or she resides. Once the petition is approved, an affidavit, similar to the one made to bring relatives to the U.S. from Hong Kong, must be made by the petitioner relative. It should set forth the family composition and background of the person in the United States. Some attorneys make it a practice to attach photographs with the petitioner and the beneficiary relative in it to help show the family relationship. All affidavits are submitted in both English and Chinese with multiple copies.

PERMIT

The people in China then apply with these affidavits to the local government for the exit permit. The local government screens their applications. In many instances, it would not even consider an application solely upon the basis of the affidavit. They require a notification from the American Consul in Hong Kong that there is then pending in Hong Kong an application on behalf of the person who is seeking the exit permit from China.

The problem is that the U.S. Consulate in Hong Kong will not write directly to China and the U.S. national cannot write to the liaison officer in Peking. The procedure is to write the Hong Kong U.S. consulate once the visa petition is approved and request a letter from that office, indicating that there is pending in Hong Kong an application on behalf of the Chinese national and that he must appear personally in Hong Kong for an interview. The U.S. consulate only issues that letter in single copy. However, the Chinese government requires that all documents be submitted in triplicate. Therefore, when the letter from Hong Kong arrives, be sure three copies are made for the relative in China. One copy will to to the local government, one to the provincial government, and one to Peking.

REUNION

President Ford, in his recent speech on the world situation, indicated that he will be visiting Peking later this year. Chinese Americans, particularly those with relatives still in China, are legitimately concerned with the visit's effect on the prospect of reuniting their families. Many have expressed the hope that the President will reach a consensus with Peking on expediting and clarifying the procedures of applying to get relatives here from China.

Special Social Security Payment

SAN FRANCISCO—The Treasury Department, The Social Security Administration and The Railroad Retirement Board announced recently that planning has been completed for special one-time payments of $50 for recipients of Social Security, Supplemental Security Income, and Railroad Retirement Benefits under the Tax Reduction Act of 1975.

The $50 payment will be issued to the more than 34 million individuals under the programs who are paid a regular benefit payment for the month of March. Individuals who receive benefits under two or more of the programs will be entitled to only one $50 payment. The conventional Green Treasury check will be used for these payments.

NOT TAXABLE

There is no need to apply for the payments. It will come automatically, as long as one has received a Social Security check for March. It will come in a separate check. Also, it will not be counted as income or resource for the calendar year of 1975, and is not taxable.

Treasury Disbursement offices will begin issuing the special payments in early May. However, due to heavy workloads resulting from the tax rebate to individual taxpayers under the same Act, the processing will not be completed until June 20.

Therefore, recipients should not be concerned if their check does not arrive during the latter part of May or early June. If the payment has not arrived by June 30, those entitled to the special payment should then contact their regular benefit office.

Children's Center Protests Title XX

SAN FRANCISCO — Title XX of the Social Security Act which was passed recently, and will be in effect October 1, 1975, has caused much unease among parents and many concerned with the quantity and quality of child care, according to spokespersons for the Chinatown Community Children's Center.

First, Title XX is increasing the eligibility for childcare to families of four with incomes up to $17,256, but has not provided more money for childcare and more centers to fill the thus increased need. It is expected that low-income and higher-income parents will in effect be competing with each other for still inadequate childcare.

Second, Title XX eliminates the requirement for educational components in the childcare centers. In other words, the centers will become mere custodial and not educational facilities.

Finally, Title XX requires that through the Welfare Department, single mothers must find the whereabouts of the fathers and blood tests be taken to prove fatherhood before any childcare can be provided. It is contended that this means that much money and manpower will be wasted to humiliate single mothers when there is no question of the single parent's immediate need for childcare. This so-called "runaway fathers clause" is feared to be another means of violating the individual's privacy.

For the above reasons, the Chinatown Community Children's Center will join with other centers in protest and to picket the public hearing on Title XX at the State Building at 350 McAllister St., Room 1194, Friday, May 2, at 9 a.m. For information, contact Ruth Yee at 986-2527.

EAST WEST 東西報

VOLUME 9, NUMBER 18 APRIL 30, 1975

EAST/WEST, the Chinese-American Journal, is published weekly except the last weeks of August and December by East/West Publishing Co., 758 Commercial Street, San Francisco, CA 94108. Telephone (415) 781-3194. All rights reserved. Printed in U.S.A. Second class postage paid at San Francisco, Califronia.

Publisher-Editor: Gordon Lew **Manager:** Byron Mok
Associate Editor : Kenneth Joe
Advertising Director: Eileen Eng
Editorial Board: Bernice Bing, Grace Chen, Lonnie Chin, Buddy Choy, Doreen Der, Henry Der, Matthew Fong, Jackson Hu, Him Mark Lai, Mike Lee, Gimmy Park Li, Albert Lim, William So, Gary Tom, Donald Tong, Germaine Wong, Po Wong, K. L. Woo, Jack Wu, C. J. Yang, Kim Yee, Sam Yuen.
Reporters and Correspondents: Man Shou Chan, Katie Choy, Helen Hui, Mary Jew, James Lim, Hoover Ng, Jackson Wong, Bradford Woo, Bin Yang, Linda Yee.
Photographer: Connie Hwang
Hong Kong: Folk Kuhn, Bill Yim 204
Circulation: Christina Hom, Kerry Chiang, Dorothy Lew

EDITORIAL

The Lesson in Vietnam

After the battles in Cambodia, we are witnessing a series of fast-changing events in South Vietnam which have led to the collapse of the Saigon regime.

The American public seems to accept the victory of the Viet Cong and the subsequent unification of North and South Vietnam under one government. Public attention during these days has turned to the massive American evacuation effort, and no one mentions the so-called Vietnamization programs and whatever possibilities remain for the Saigon troops to defend themselves.

We should pause, at this juncture, to review US involvement in Asian wars, one after another. Were we indeed fighting to "save" the Asian nations from communism? Were we fighting to prevent another global war? Have we been supporting the people, or rather, the dictatorial military machineries and their colonels and generals?

During the Korean war, we were told that it was all right to push our troops all the way to the Chinese border, and that China would not dare intervene. They were wrong. The irony of it all was that while China was fighting in the Soviet camp, the Soviet Union made China pay for every single bullet and thus drained China's economy. It is now obvious that China never intended to fight such a costly war, if the American troops were to keep their distance.

The Cambodian situation was another fiasco. We were told by the Pentagon that Lon Nol had toppled the "Communist" prince Norodom Sihanouk and thus "freed" the Cambodians. In reality Sihanouk on one hand had to deal with the Khmer Rouge and on the other tried to stay neutral. By replacing Sihanouk with Lon Nol, as recent events confined, we were helping the Khmer Rouge to gain control of the entire country.

The Vietnam situation is all too obvious at this point. While the American government is fearful of a Communist takeover of the region, natives of southeastern Asis consider it a nationalistic movement. While the State Department spokesmen were worried about the "expansion" tendency of China, the Vietnamese who remember what it was like under colonial rule were doing their best to keep the Chinese troops out.

American officials and politicians have ignored lessons in history. They are blinded to the intelligence reports they received, lacked vision and credibility in international relations and leadership, and made themselves oblivious to the sufferings of hundred of thousands of Asians. They should never again meddle in other nations' internal affairs.

For Subscription

EAST/WEST
758 COMMERCIAL STREET
SAN FRANCISCO, CALIFORNIA 94108

Please enter my name for a ☐ New subscription
☐ Renewal

I enclose $10.00 (check or money order) for a one-year subscription, $18.00 for two years, $26.00 for three years.

Name.....

Address.....

City.....State.....Zip.....

LETTERS

SIX COMPANIES

To East/West:

I read with interest your short article on the Chinese Times blasting the Six Companies (4/-23/75). Your readers should know that the Big Six is controlled by the Ning Yung Association which has the most representatives on the board. If Ning Yung is voting "no," the Big Six will most likely follow.

There is no need to knock the Six Companies which everyone in Chinatown knows has long outlived its usefulness. What we should do is let people outside Chinatown know that this organization does not represent us. Furthermore, we should concentrate our energy on bringing constitutional and program reforms to the many lesser associations in Chinatown. Naturally, one important (probably the most important) task is to nourish and to make room for selfless dedicated young leaders to lead our community away from petty infightings and toward constructive changes.

Joseph Kwan
Oakland

WASHINGTON-PEKING RELATIONS

To East/West:

Your editorial "Washington-Peking Relations" (4/23/75) failed to mention the possibility of Secretary Kissinger's resignation. Once he resigns, whoever is the new secretary may not have the shrewdness to continue the "two-China" policy and may not have the guts to withstand the pressures from the conservatives to retain Taipei ties.

Chuan C. Li
San Francisco

PRESS COMMENTS

報時山金 CHINESE TIMES

Do Not Rebel Against the People

(The following is translated from an editorial printed in the Chinese Times, *April 10.)*

Those who live in Chinatown and who carefully read the newspapers know that rebellious activities such as demonstrations, picketing, marching, slogan-shouting seem to occur daily. There is a group of young people always at the forefront of these activities, who attract the most attention. Regardless whether it concerns the senior housing rights or garment factories women workers' fight for better wages, these young people shout the loudest, and picket with great energy.

Amongst this group of young people are native-borns and immigrants. They are young and educated. Many are still in college. Under the influence of American democracy, they are full of enthusiasm. When they see unjust situations, they want changes made. This is something no one should criticize. However, we see that the struggles inside or outside of Chinatown to bring about social changes are often tinted with political overtones which alter the original goals. We feel that this group who have called themselves leaders of revolution should bear responsibility.

Among similar incidents, the anti-eviction movement of the Kearny Street International Hotel in Chinatown is the one which has received most publicity. . . .

Regardless of what type of methods employed, it would be impossible to proceed without those directly affected. However, we see in the picket lines or demonstrations always the same bunch of Chinese and non-Chinese young people. The oppressed tenants and workers are just as few as "three or four kittens." Whether this situation, where "the guests overshadowed the host," is caused by ego-trips or other reasons, no one knows.

We should know it is not be accident that the ones who directly affected do not show enthusiasm in picketing nor demonstrations. It is one thing to picket and to shout slogans. It is another to go without income or food when unemployed. Then we should look at these leaflets put out by the revolutionary leaders which are filled with inflammatory terms such as "to rebel," "anti-capitalist rule," "anti-imperialism," overthrow the bosses," "uproot this whole corrupted system." For those new immigrants who have just left the unstable environment of Hongkong and came to America to seek a peaceful life, how can they accept these heavy political positions?

It is alright to talk about joining unions or let the working people taking control, but nothing in the leaflets talk about solving problems or telling the strikers how to feed the family.

It is a proven fact that just by mouthing (slogans) or willingness to fight will not cause social changes. These will only generate negative feelings. . . .

We understand that there are many unequal situations in Chinatown. However, changes need the support of the masses. In order to get that support, the masses must be educated to know the movement which could cause changes well. Changes are needed. But we should strive for constructive changes within the framework of a democratic society. We should follow the proper ways to solve the problems. It is useless to go to extremes. We earnestly plead with those concerned youths to evaluate the ways and means of their struggle. Respect and accept Chinatown's masses. Serve them, but not to lord over nor to divide them. If not, the self-styled revolutionary leaders will be still more isolated. Then, in the eyes of the masses, they will always be identified with the immature, with no thought of others' life or death, much like the rabble troops who wave red flags against red flags (who are only interested in fighting amongst themselves).

(by Kuen)

SPRING FESTIVAL AT REDDING SCHOOL

SAN FRANCISCO — The first Spring Festival of Redding Elementary School will be held May 9 from 10 a.m. to 2 p.m. There will be music, dance, game booths, book and craft sales, and food.

The festival is organized by Mrs. Helene Fried, teacher, and chaired by Mrs. Jean Chu, parent.

Principal Helen Fay has invited parents and friends of the school to attend the Festival at 1421 Pine Street. Funds raised will benefit the sixth grade promotion activities, playground equipment and art supplies at the school.

WANG TRANSLATES TEN MAO POEMS

AMHERST, Mass. — University of Massachusetts Press has announced the publication of a book entitled "Ten Poems and Lyrics by Mao Tse-tung." The poems were translated by Wang Hui-ming, a faculty member in the Department of Art at the University of Massachusetts.

Wang has contributed woodcut illustrations to this volume.

J. M. SHYR GETS PRINCETON BID

BALTIMORE — Jih-min Shyr, a graduate student at Johns Hopkins University, has been invited by the Institute for Advanced Studies in Princeton, N.J., to continue his research in mathematics at the institute in the fall.

Shyr is doing research on algebraic number theory and will receive the doctoral degree in May.

TENG TO VISIT PARIS IN MAY

PARIS — China's Vice Premier Teng Hsiac-ping will pay a state visit to France from May 12 to 17, according to a government press release.

Teng is the highest ranking official from China to visit Paris in recent years.

BELGIAN PREMIER SEES MAO AND CHOU

PEKING — Belgian prime minister Leo Tindemans and his party arrived here April 19 for an official visit. He met Chairman Mao and Premier Chou separately the next day.

The Belgian delegation signed a maritime agreement and a civil air transport pact with the Chinese government.

TSOU TO LEAD DANCE WORKSHOP

SAN FRANCISCO — Chinese American ballerina Victoria Weilo Tsou will present two series of Master Chinese and Folkloric Workshops on ballet techniques, warm-up exercises, Tibetan folk dances and a scene from "The Red Detachment of Women" May 1 to 9.

A Eugene, Oregon, native, Tsou studied ballet and tai chi-ch'uan in the Bay Area.

Class size is limited. For advance registration and information, call 982-7425 or 558-2335.

SEND US A LETTER.

CHI-AM CORNER

This is a poem from a book of unpublished poems by Chester Wong.

TEMPLE

Moon and cloud
Moved together
Until trees intruded

Far away
In Bangkok
The temple gleams
The gong is struck
Empress Wu
Enters
And dines on radishes
Her silent feet
Betray a tear
Hidden beneath
Her sleep

PRESS COMMENTS

The Korea Herald

Mao, Chou Side by Side

(The following article was written by David Rogers, a Reuters reporter in Peking, and printed in the April 24 issue of the Korean Herald.)

China's ageing leaders are together again behind the high red walls of Chungnanhai — the heavily-guarded area where the nation's rulers have their Peking residences.

With a flurry of meetings last weekend, Chairman Mao Tse-tung and ailing Premier Chou En-lai answered a few of the questions which have been annoying Chinawatchers.

For the first time in 10 months they could accurately pin down the whereabouts of the roving chairman.

And the fact that 81-year-old Mao was able to receive two foreign leaders in 48 hours suggested his health was not poor as some feared.

The chairman has not made a public appearance for four years and his movements have been shrouded in secrecy since he disappeared from the capital sometime last summer. The mystery deepened as visiting statesmen were flown to a bizarre series of provincial rendezvous with Mao.

They were always told not to reveal the location.

Television film of the meetings — the only glimpse the people get of their venerated chairman — showed him to be frail, slightly stooped and more vigorous on some days than others.

Two main theories developed about Mao's absence — that he was escaping the biting Peking winter or preparing for the long-delayed National People's Congress.

The Congress, China's rubber-stamp parliament, met last January with no sign of Mao and the plot thickened when he stopped receiving visiting statesmen.

Fourteen weeks past and three government heads passed through China without seeing him, normally the highlight of all important visits.

Last Friday the suspense ended when north Korea's Kim Il-sung met Mao. Chinese officials were unable to suppress smiles of relief when they broke the news to reporters at a state banquet a few minutes later.

As usual the venue was not revealed but it had to be in Peking because President Kim had only a couple of hours between his arrival here and the banquet.

Two days later the father of Chinese communism had another visitor — Belgian Prime Minister Leo Tindemans.

Belgian sources confirmed that Mao was now back in Chunghanhai, next to the forbidden city, — and Tindemans issued a far from gloomy report on his health.

He told reporters that during a 35-minute discussion, the chairman was alert, well-informed and did most of the talking, ranging over subjects such as detente and Europe.

While the Mao mystery has been occupying observers here, so too has the illness of Premier Chou, 77, who is believed to be suffering from heart trouble.

The genial premier, China's top administrator for 25 years, has not made a public appearance since last September and has shed part of his massive work load. But he has continued to receive a procession of foreigners and met both Kim and Tindemans last weekend.

Tindemans said that Chou was sitting in a chair throughout their one-hour talk and looked fairly well.

The meeting took place in a specially-equipped rest house — described by the official Chinese media as a hospital — in Chungnanhai.

The two giants of modern China, comrades for more than 40 years, are side by side again.

Released KMT Men Still Waiting in HK

TAIPEI — The government appears to have decided not to grant entry to ten former high-ranking Nationalist military officers, now in Hong Kong, who were among 293 "war criminals" released from prison by China in March, according to a report published in the New York Times April 27.

'BRAINWASHED'

In recent days the local press has published several articles, seemingly government-inspired, maintaining that the ten are being used by Peking for propaganda purposes. The articles have charged that in Hong Kong the members of the group have been in contact with Communist agents and have made statements favorable to Peking. Some accounts suggested that they had been "brainwashed" by the Communists.

FREE

When it released the 293 prisoners — Nationalist government, party, and military officials of the period before the Communsit take-over on the China mainland in 1949 — Peking announced that they would be free to leave for Taiwan if they wished. The ten later arrived in Hong Kong, expressing a desire to rejoin relatives and friends in Taiwan.

Officials here concede that they have been presented with a dilemma. "If we refuse to admit them, Peking will accuse us of being heartlessly cruel to old colleagues," said a senior official. "But if we let them in, there may be a big security risk."

Meanwhile, the released officers had called a press conference in Hong Kong to air their frustrations.

U.S. PLANE FLIES THIEU TO TAIWAN

TAIPEI — Former President Nguyen Van Thieu of South Vietnam arrived here before dawn April 26 on an American military transport plane.

Government sources said that Taipei has extended hospitality to him as a long-time friend and ally. Thieu is believed to be staying with his brother, Nguyen Van Kieu, Saigon's ambassador to Taipei.

YEN: 'TAIPEI WILL NOT TALK TO PEKING'

TAIPEI — President Chia-kan Yen said the government of the Republic of China will stick to its anti-Communist policy and will never negotiate with Peking.

Speaking at a meeting at the presidential office April 26, Yen said compromise with the Communists will "only bring about disaster to mankind."

NEW TECH CENTER IN SINGAPORE

SINGAPORE — A $3.2 million integrated technical training center has been established in Singapore with financial assistance from the United Nations Development Program and technical assistance from the International Telecommunication Union to provide training for engineers, technicians and operational staff of the many factories in the republic, according to the Straits Times.

CHIANG CHING-KUO COMMUTES TERMS

TAIPEI — Premier Chiang Ching-kuo has ordered sentences of all prisoners on Taiwan commuted. He gave the order in honor of his father who died April 5, according to the Ministry of Justice.

It is the first time political prisoners have had sentences reduced. Three previous commitments covered only common criminals.

ADVERTISE in EAST/WEST
EAST/WEST is the only chinese english weekly paper that reaches the most professional chinese-americans in the bay area.

BILINGUAL BILL OUT OF COMMITTEE

SAN FRANCISCO — State Senator George R. Moscone predicted April 24 that the Legislature will help establish "a landmark bilingual/bicultural program" this year that meets the mandate of the courts and sets an example for the rest of the nation. Moscone's comments came after the Senate Education Committee voted in favor of his SB 7 in a 9-0 bipartisan vote on Wednesday.

The Moscone bill appropriates $88 million in state funds over the next three school years for establishing elementary school level bilingual/bicultural programs and related teacher training activities. Present bilingual programs are dependent on a combination of local and federal funds.

Full-time bilingual programs would be mandated in those schools where there are ten or more pupils in the same grade level whose basic language is other than English. No class could be operated with more than two-thirds of the students with limited English-speaking ability.

Rights Commission Seeks New Director

SAN FRANCISCO—The Human Rights Commission voted April 24 at its regular meeting to accept the resignation of William L. Becker, its Director since 1967.

Chairperson Victor L. Medearis, Sr., was authorized to set up a system for selection of a new Director. Rev. Medearis announced that he was requesting the Mayor's Office to assign the Rev. Joseph Meza to serve as Interim Director until the position is filled permanently by appointment.

The Personnel Committee set up to plan for selection consisted of Commissioners C. Julian Bartlett, George L. Bedford, Caryl Mezey, Earl Raab and Harvey Wong.

Chairperson Medearis requested that interested, qualified people seeking the Director position apply by writing him and sending resumes to the HRC Offices at 1095 Market Street, Suite 501, San Francisco, CA. 94103.

According to Governor Brown's office, Becker was appointed chief deputy director of the State Department of Industrial Relations, effective April 21.

MAZDA CASH REBATES
$500

Good through May 31st on any new '74 rotary-engine car.
There's never been a better time to buy Mazda. You'll get a hmmmdinger of a deal from us — and $500 cash back from Mazda — when you buy any new 1974 rotary-engine car equipped the way you like it. (And you can use your rebate toward the down payment if you want.) Come in for a test drive.
One tough engine. One tough car. One hmmmdinger of a deal.
We're the hmmmmmmmdingers
MAZDA
Mazda rotary engine licensed by NSU-WANKEL
CORTESE MAZDA
"C" LOUIE JEW
405 24th St., Richmond, 236-2222 / PR1-1000 (S.F. Toll-free)

CHINESE WORD-A-DAY

"EYE"

Mandarin **MU**

Cantonese **MO-K**
Rhyme with LOOK (soft "K")

There are several words the Chinese use for "eye." This is probably the most ancient one. As the Chinese would respect the aged, I therefore present this word first.

This "eye" is known as the classical eye, since it appeared in the ancient writings quite frequently. Besides serving as the noun "eye," it also doubles as the verb "eyeing" or "to see." Sometimes it is combined with another character to form a new word meaning "listing" or "topics."

One day a friend of mine said to me:

"I can tell a Chinese eye miles away."

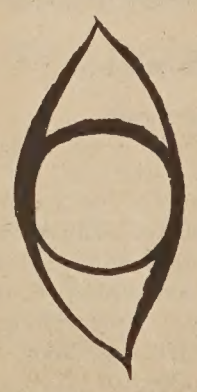
"How?"

"They are all slanted."

"Can you prove it?"

"Oh, well . . ."

Well, if he can't, I can. Just look at the Chinese word "eye,"



and you will know what I mean. When it was in its original form, it looked exactly like an eye. As in all the Chinese words, the scholars squared up the corners as time went on. But the interesting thing is, they slanted the word "eye" so much that it finally ended up in a vertical position. So there is no need for anyone to laugh at the Chinese having slanted eyes. The Chinese are so accustomed to this vertical eye idea that no amount of slantedness will be able to insult them.

The next time you are really itching to insult a Chinese, why don't you try to insult his curly hair instead?

Gordon Lew

大埠 金山
中華藥房
CHINA PHARMACY
PRESCRIPTION SPECIALISTS
1035 GRANT AVENUE
SAN FRANCISCO 11, CALIF.
YUKON 2-2197

國泰銀行
CATHAY BANK
of Los Angeles
Member Federal Deposit Insurance Corporation
777 North Broadway 626-7691 Cable: Cathbanc
Los Angeles, California 90012

The bank with an open door for all—where the officers and staff make every attempt to serve your financial needs graciously and efficiently.

CHECKING SERVICES—checking accounts, cashier checks, drafts, travelers' checks, gift certificates...

SAVINGS ACCOUNTS—regular savings, certificates of deposit, time deposits, Christmas club savings...

LOAN SERVICES—business loans, collateral loans, real estate and construction loans, accounts receivable financing, personal loans, automobile loans, modernization loans, equipment loans, appliance financing...

INTERNATIONAL BANKING SERVICES—commercial letters of credit, foreign exchange transactions, foreign drafts...

ACCOMMODATION SERVICES—escrow, collections, safe deposit boxes, night depository, drive-up window, bank by mail, community meeting room...

—the bank with an open door for all!

L.A. CHINATOWN NEEDS LIBRARY

By HOOVER NG

LOS ANGELES — "When will Chinatown get its library?"

For over four years, the community has been fighting red tape to have a permanent library established in the Chinatown community to serve the needs of the people.

Over 20,000 people live in Chinatown, and, unlike many who just filter in on weekends or holidays to eat some Chinese food or go shopping, these people go to school and work here. The Chinatown property owners have been paying their taxes as long as anyone else. Still, no library is available at the present time to provide essential books, periodicals, general information, and special programs for the community.

EVIDENT NEED

The need for a library is quite evident. Castelar Elementary School does not remain open after school hours; its children have no neighborhood library they can use. Evans Adult School has over 4000 day and evening students who are primarily learning English as a Second Language with no school library to use; and the school budget precludes having sufficient materials to meet the study needs of all its students. A parochial school in the Chinatown area presently has no extensive resources for its students that a library could easily supply.

An indication of the children's interest in having a library is the Bookmobile, a traveling library of the city of Los Angeles. It is swamped by the children every time it comes to the Chinatown area. It only remains 1½ hours each week, yet it gets quite extensive use. Many of the children in the area are highly motivated, and some have even read *all* of the books in the Bookmobile.

Efforts by many residents and the Committee for the Chinatown Library have brought the project closer to reality. This committee, composed of social service workers, educators, senior citizens, and interested citizens, has pushed the project to its present status. Negotiations with the property owner of the proposed site are presently under way. The library would be situated at the northwest corner of Sunset Blvd. and Hill Street, where it would be on the south edge of Chinatown. The proposal is that the City of Los Angeles would lease 3,000 square feet of space for $1,500 a month in a building yet to be built.

TRILINGUAL

Preliminary plans include not only a new library, but also a cultural center that would have shops and offices. The library will be unique in that it will be trilingual; materials will be in English, Spanish, and Chinese. Contrary to the idea that only Chinese live in Chinatown, over one-fourth of the people residing in Chinatown are Mexican-Americans.

Also, the community will have an active part in the selection of materials to be housed in the proposed library. They will help in deciding the priorities of materials and services. The city library staff has reviewed and approved the proposed plans.

Soon, the proposal will be considered for final approval into the city budget by the City Council of Los Angeles; a majority vote will be needed for approval. For those wishing to express viewpoints on this urgent project, contact your councilman, Chinatown's councilman Gilbert W. Lindsay, and Mayor Tom Bradley, c/o City Hall, 200 N. Spring St., Los Angeles, CA 90012.

Authentic Peking Cuisine
IN THE HEART OF CHINATOWN
150 WAVERLY PLACE STREET OF THE CHINESE TEMPLES
The Pot Sticker
397-9985
REASONABLE PRICES
LUNCH & DINNER
OPEN DAILY 11:30 AM TO 10:00 PM
STOCKTON ST. CLAY ST. WAVERLY PLACE GRANT AVE. WASHINGTON ST.

UFS
UNITED FEDERAL SAVINGS
498 CLEMENT STREET
SAN FRANCISCO, CA 94118
Telephone (415) 668-6888
董事長兼總理：譚炳城
President & Chairman of the Board: Ben L. Hom
董事：謝國翔，胡國興，李厚連，方創傑，謝克敏
Directors: Thomas Hsieh, Hiram Woo, Edwin Lee, Jack Lee Fong, James Hsieh
We pay the highest interest

ANNUAL RATE	TYPE OF ACCOUNT	ANNUAL YIELD WITH DAILY COMPOUNDING	ANNUAL RATE	TYPE OF ACCOUNT	ANNUAL YIELD WITH DAILY COMPOUNDING
5¼%	PASSBOOK SAVINGS ACCOUNT Add, withdraw any time $5.00 Minimum Balance	5.39%	6¾%	TWO AND ONE HALF YEAR CERTIFICATE $1,000 Minimum Deposit	6.98%
5¾%	90 DAY BONUS ACCOUNT $1,000 Minimum Deposit	5.92%	7½%	FOUR YEAR CERTIFICATE $1,000 Minimum Deposit	7.79%
6½%	ONE YEAR CERTIFICATE $1,000 Minimum Deposit	6.72%	7¾%	SIX YEAR CERTIFICATE $1,000 Minimum Deposit	8.06%

會款貸蓄儲央中合聯

350 ATTEND METHODIST DINNER

SAN FRANCISCO — The Chinese United Methodist Church building fund-raising dinner held Saturday night at Asia Garden Restaurant was well attended by about 350 persons. Featured speaker at the dinner to raise funds for renovation of a 65-year-old building at Stockton and Washington streets was Bishop Wilbur Choy of Seattle, who recently visited Southeast Asia.

Bishop Choy, introduced by Postmaster Lim P. Lee, dinner co-chairman, in his remarks compared the Christian efforts of the church in San Francisco with the first Chinese pilgrims in Indonesia. He also outlined current difficulties of Chinese Christians in Indonesia who are encountering increasing difficulties from the government obstructing the practice of religion. Other dinner co-chairmen were Rev. T. T. Taam and Rev. Edwar Lee.

ELSON & CHU GIVE PIANO RECITAL

SAN FRANCISCO — The Community Music Center will present a piano recital by Margret Elson and Elizabeth Chu Friday, May 9, at 8 p.m.

The program is on 20th-century four-hand piano music by such composers as Hindemith, Shifrin, Persichetti and Satie.

Both musicians are students of Julian White. Chu, who studied at Eastman School of Music, teaches piano in Berkeley.

The Community Music Center is located at 544 Capp Street.

'CHICKENCOOP' PLAYS BERKELEY

BERKELEY — Frank Chin's play "Chickencoop Chinaman" will be performed at the Zellerbach Playhouse, University of California, Berkeley, Friday, May 2, at 8 p.m.

This performance is sponsored by the Asian-American Community Alliance of Berkeley and Call and Superb of the University of California.

I-HOTEL BENEFIT ON MAY 10

SAN FRANCISCO — An evening benefit featuring a special appearance by Chinese American ballerina Victoria Wei-lo Tsou and performances of Pilipino music, theater and dance, and poetry by Chris Kobayashi, Cole Lew, Joselyn Ignacio, Genny Lim and other Asian Americans will be held here at the Chinese Culture Center May 10 at 7 p.m.

UNITED FEDERAL REPORTS ASSETS

SAN FRANCISCO — United Federal Savings, located at Sixth Avenue and Clement Street, announced last week total assets of $4.5 million and deposits of $4 million as of its first anniversary of operation April 24.

Ben L. Hom, president and chairman of the board, also announced that Hiram J. Woo has been appointed chief operating officer and Mildred Ng has been appointed assistant vice president and escrow officer. At a press luncheon at Asian Garden Trestaurant, Hom predicted a near term rise in interest rates as the federal government competes with financial institutions for deposits.

Cameron Carnival Has Novel Attractions

SAN FRANCISCO — Every year, the first Saturday in May is the Cameron Carnival.

According to Carnival organizers, this year's Carnival has three novel attractions:

For those who await the traditional Plant Sale, a special section is provided for visitors to speak to the plants. In past years, guests could only buy them; now, conversations will be allowed (Chinese-speaking visitors are welcome).

The big splash over the years has been the proud "Dunko" concession. But, proving that good things do get better, mass tumult and ecstasy are anticipated because a lush new carpet has been installed in the bottom of the Dunko tub.

The third attraction is perhaps the most amazing. In 1948, tickets at the first Carnival cost a nickel. Twenty-seven years later, concessions and games remain a nickel.

TO LEARN

The Carnival was never intended as a money-making event; rather, the objective was to let it serve as a means for the youth in the Cameron House program to learn new skills, to challenge them to create and construct prizes, games, and plays they rarely otherwise experience, and to develop leadership skills.

College-agers serve as the Carnival chairman and lead all the major committees. Cameron House has a tradition of service in the community, yet its youth work is perhaps overlooked most of all. Since the beginning, the event has complemented the year-round program, meeting a tangible need as well by providing funds for the summer's camps and conferences.

Noon to 10 p.m. on May 3 is the culmination of months of preparation. Along with the games, plays, food, white elephants, and plants, tours and displays of the Cameron House century in Chinatown will be presented to share its style of growth with the community.

THEATER WORKSHOP SEEKS PLAYS

SAN FRANCISCO — The Asian American Theater Workshop is looking for original scripts of one-act plays written by Asian Americans. A cash prize of $150 will be awarded to the best play, and lesser prizes will be awarded to honorable mentions.

The plays should explore the experiences of Asian Americans and should require a predominantly Asian American cast, according to the Workshop.

Manuscripts should be sent to Playwright Search, AATW, 144 Central Ave., San Francisco, CA 94117. Deadline is August 30, 1975.

USC STUDENT EAST ASIAN STUDIES MEET

LOS ANGELES — A student conference on East Asian Studies was held April 26 at the University of Southern California.

The day-long conference discussed the job market for young people with Asian Studies background and plans for a large-scale conference on East Asian Studies scheduled to be held in the fall.

HONG KONG GRAPPLES WITH CORRUPT OFFICERS

By FOLK KUHN

HONG KONG — This British crown colony has an unsavory name in the world press for the corruption of its civil servants, especially police officers. Taking bribes by these men in blue was first known in law courts two years ago and resulted in a four-year imprisonment for Superintendent Peter Godber, who was brought back from London for trial after protracted legal procedure.

TWO MORE

Then two more senior police officers were involved. They were superintendents Ernest Hunt and Norman Temple. The former is now living the life of a retired millionaire with his German wife in Spain after a brief spell in jail. Temple is has been given one year imprisonment. All three policemen are ethnic Britishers.

Godber and Temple received various high decorations and citations before their conviction. After them, two Chinese sergeants and others were found guilty and each was given a prison sentence of one year. The money which was received in corruption was confiscated, the sums ranging from an equivalent of US$50,000 to US$200,000 in the cases of ethnic Chinese.

COMFORT QUARTERS

While in jail British prisoners are given comfortable quarters known as psychiatric ward. This fact was raised several times in "letters to the editor" of local English language papers, but, on each occasion, there was official denial or justification, even though the convicted men concerned admitted in court to 10 and 20 years of graft and other means of corruption.

According to a woman member of the Urban Council, they got a prison term of one year, but there was a one-third remission. Furthermore, they were put in a "comfortable psychiatric ward at the end of which they are safe from further punishment, to enjoy the fruits of the lawlessness, tax free to boot."

This councillor is Mrs. Elsie Elliott, an ethnic Briton, well known as the champion against hypocrisy and for the underdog. She was recently re-elected by an overwhelming vote. Many Chinese residents are of the opinion that if Hong Kong were to have an elected governor instead of one appointed by Whitehall, Mrs. Elliott would have a landslide.

In a letter to the editor of the South China Morning Post, she said "the consensus of opinion is that the public is being fooled," referring to the light sentences and amenities in jail.

Mrs. Elliott asked, "Why should the taxpayers tolerate these outrageous privileges to criminals? Why should the law-abiding pay taxes while the lawless escape? Why is this money stolen from the public not being returned to the public for much needed social program?"

The same paper editorially said that "most people will agree with her particularly following the two sentences handed down in the District Court last week. . . . It is for this reason that the Attorney General must make certain that in each case where the sentence is manifestly inadequate an appeal is lodged immediately."

THE KINGFISH

An Independent Commission Against Corruption (ICAC) is the watchdog of corrupt government employees. It was responsible for taking Godber back to Hong Kong following continued agitations by the Chinese community for over a year. The former police superintendent has previously been able to slip through local immigration in his flight back to England.

The ICAC is looking into the affairs of both government officials and private individuals. The general belief is that corruption is fairly widespread. The general hints that certain high local officials or retired officials in Britain are being investigated, but so far the net is not big enough for the kingfish.

KORNELL KWOK BECOMES AN EAGLE

DALY CITY — Kornell Kwok, 14, was named an Eagle Scout of Troop 182 recently. His qualifying community service project involved volunteer work at Junipero Serra Park. He has earned 24 merit badges towards achieving the Eagle rank.

He is the son of Mr. and Mrs. Kenneth Kwok. A freshman at Serramonte High, he has been active in Troop 182 since 1971.

When asked to what he attributes his interest and success in scouting, Kornell said, "I guess it grows in the family. My father was a scout in Troop 3 and my uncle George was a charter member of that troop. My brother Karl became an eagle scout in 1972 and my cousin Roderick Chin made it in 1973."

MEAL PROGRAM SEEKS BIDDERS

SAN FRANCISCO — Interethnic Meals Program is seeking bidders for food, labor and equipment necessary for the preparation and delivery of hot meals to the elderly.

Specifications and bidding forms may be obtained from Self Help for the Elderly, 3 Old Chinatown Lane.

CLAY ST. YW PLANS 'FAMILY NIGHT'

SAN FRANCISCO — The Chinatown Clay Street YWCA is sponsoring a "Family Night" on Saturday, May 10, from 7:30 to 9:30 p.m.

According to the YWCA, the main features include bingo games with cash, groceries, and poultry as prizes. Proceeds will benefit a summer youth program for the young people with language and learning difficulties.

KTVU PRE-EMPTS 'ASIANS NOW'

OAKLAND — KTVU Channel 2 has pre-empted a program directed by Asian-Americans called "Asians Now" on April 19 and 26.

Asian Community Media Committee has protested the station's move, and called it an attempt "to relocate Asians Now to a status bordering on obscurity."

行銀東建

Opportunity...

We offer complete banking service, with particular knowledge of the growing Far East area. Through our correspondent banks we provide reliable on-the-spot information about trade regulations, credit standing, and the like. Remember when you travel overseas, Bank of the Orient can be of help wherever business or pleasure takes you.

"We Bank On Your Future"

Clarence Poon, *President*

行銀東建 BANK OF THE ORIENT

Head Office
233 Sansome Street
San Francisco, CA 94104
Phone: (415) 781-6565

Chinatown Branch
1226 Stockton Street
San Francisco, CA 94133
Phone: (415) 956-6565

Richmond Branch
317 Sixth Avenue
San Francisco, CA 94118
Phone: (415) 386-6565

Member: Federal Deposit Insurance Corporation

5 CHILDREN BOOKS

(in English and Chinese)

* THE STORY OF RED ENVELOPES
* PREPARING FOR CHINESE NEW YEAR
* THE DRAGON BOAT FESTIVAL
* RED EGGS AND GINGER
* LITTLE MING'S NUMBER BOOK

ON SALE ($2.35) at

China Books and Periodicals
2929 24th Street, S.F.

Chong Imports
838 Grant Avenue, S.F.

East/West Book Service
758 Commercial Street, S.F

Fat Ming Company
903 Grant Avenue, S.F.

Man Sing Wo
735 Webster Street, Oakland

Ore Hing Book Store
725 Clay Street, S.F.

Chung and Yuen Promote Asian Music Talents

By RICHARD SPRINGER

SAN FRANSISCO—Two young Chinese Americans have set their sights on becoming for Asian American talent what impresario Bill Graham has become for San Fransisco rock performers. Yeman Chung and Frank Yuen, long-active promoters locally on a shoestring budget of such groups as "Asian Wood," "Asian Blend" and "Sand," have linked-up in a partnership with a Hawaiian enterpreneur, Stephen K. F. Choo, president of "SKFC Enterprises Inc."

Choo, who owns one of Hawaii's biggest stores, "Mad Music" and who is publisher of several youth-oriented magazines, is providing the capital for a new corporation, "Sound Associates International," which will build and promote bands with Asian talent.

Chung, who has relocated to Honolulu, is both president of "Sound Associates" and has become vice-president of Choo's "SKFC Corp." Yuen is vice-president of "Sound Associates" and is in charge of West Coast operations centered here in San Francisco. They even have a director in Osaka, Japan, Robert Hongo.

TROUBLE

Choo, according to Chung, will provide help in promotion with and experienced "trouble-shooting staff." "He has knowledgeable music personnel to give advice to our bands." Chung and Yuen are bringing their clients such as "Asian Wood" under the "Sound Associates" umbrella.

Choo's ownership of a music store will provide the groups with good equipment at low cost and Choo's magazine "Youth Unlimited" is the second biggest in that market in Hawaii, according to Chung. The Hawaiian enterpreneur already handles over one quarter of the rock concerts in that area and organizes the popular "Diamond Head Crater Festival" each year.

Chung blasts music critics who say that Asians lack the creativity, talent and sex appeal to "make it in the black/white market." The reasons for the lack of Asian faces on the music scene, in his opinion are many and complex. "Many clubs just won't hire an all-Asian band," he says. Few Asians have the experience to compete. "It's insecure work. Our Chinese upbringing doesn't allow us to get into commercial bands."

LISTEN

Involved for over five years in TV and radio, Chung managed both "Asian Wood" and "Sand." He says he called it quits with "Sand" because they "would not listen" and they "wanted to do it their own way." They are now called "City Lights." Groups under Chung and Yuen have toured Hawaii, Japan, New Zealand, Australia and Tahiti.

Last summer, Yuen and Chung along with several other Chinese Americans tried to establish the Asian American night club, "Seven Divinities," on the Broadway strip in San Fransisco. After about six months, the venture failed. Again, according to Chung, the reasons were complex.

"First, we did not have enough capital," he says. "Banks did not want to take a chance on a club on the Broadway strip lane." Chung claims he received no support from community leaders and that some young gang members were scaring away customers in the 21-30 age group. Chung also says there was an attempt to get the tourist trade, but it failed "due to politics."

Now, Chung is attempting to widen his sights to "commercial music." He wants to tap the white and black market. "There's a need for more Asian Americans in the movement," he says. With the help of a promoter and financier like Choo, "Sound Associates" is setting its sights for world-wide promotion.

Yuen

Chung

FERTILIZER IS CHEAP IN TAIWAN

TAIPEI — Taiwan's manufactured fertilizers are priced at less than half the cost of those in the world market, due to the abundant supply of natural gas, according to Chen Tsung-jen, president of Taiwan Fertilizer Company.

Of the fertilizer requirements in Taiwan, 65,000 metric tons will be provided for industrial use, 144,800 metric tons for sugar cane plantations, and 1.085,000 metric tons for rice crops.

Col. Sanders Quits Hong Kong

HONG KONG — The Kentucky Fried Chicken chain stores quietly closed recently, thus ending a two-year attempt to establish the American food chain in the colony.

The Hong Kong branch of the Kentucky Fried Chicken Company was started in May 1973 as a joint venture between Heublein Inc. and Hutchison International. Plans were announced then to open 50 to 60 stores in Hong Kong within two years.

HIGH RENT

The company had to pay high rents for prime locations in the downtown areas. The menu was altered to include egg rolls, steamed rice and peas, to attract Chinese patrons.

The general down-turn in business was cited by company officials as the reason for the closing of the chain. However, local press is saying the company's failure to respond to the population's misunderstanding of formula-fed chicken and their preference for freshly killed chicken caused the Colonel's defeat.

HAMBURGER CRAZE

In sharp contrast to the fried chicken bust, is the flourishing hamburger business. Among those cashing in on the current hamburger craze here is the U.S. McDonald's chain, which has a joint venture going with a local combine and a Chinese businessman.

The reason for the growing popularity of the hamburger is twofold. First, young people here are becoming Westernized in their eating habits and going for cheaper, time-saving meals. Second, such shops mean lower overheads for the owner.

The Urban Services Department approved a total of 60 applications for licenses for hamburger and hot-dog businesses in 1974, with 36 more currently pending.

RECYCLE EAST/WEST.

Largest and most exquisite jade collection at reasonable prices

Come and enjoy shopping in Chinatown's most beautiful store

Largest Selection of Burma Jade Pendants

SPECIAL SALE 1/3 OFF MARKED PRICE

Jade Empire

742 GRANT AVENUE
TELEPHONE: (415) 982-4498

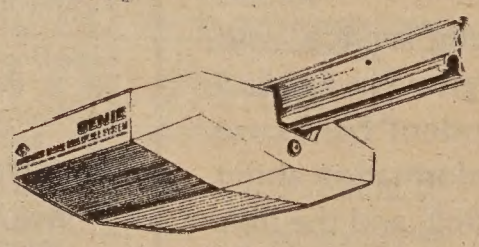
特價優待 新張期間 欵靚價廉 金飾玉器

CHINATOWN
SAN FRANCISCO, CA 94108

Genie
our finest garage door opener system by Alliance automatic

159.95

Reg. Price 209.99



Model GS-450
1/3 H.P. Screw Drive

- Superb Styling
- Worm screw drive
- Built-in time delay (GS-450 MODEL ONLY)
- U.L. listed
- Sensitive safety device
- Solid state radio controls

Genie
"the garage door picker-upper"

Opens the door
turns on the light
closes the door
locks up tight!

HARRY YOUNG & CO.
532 Columbus Ave.
Telephone 781-7010

FOR POWERFUL ADVERTISING RESPONSE USE EAST WEST CLASSI AD

Talent Search: THEY ALL WANT TO BE THE NEW BRUCE LEE

(Continued from page 1)

There weren't many of those. Of the first ten — and the dreamers were trooped in ten at a time — three were Chinese, one was Japanese, one black, and five were white, most of them longhairs — especially a brunette woman named Debra. The percentage of Chinese aspirants dwindled to maybe 15 per cent the rest of the day, with Filipinos, Japanese, and other Asians boosting the potential of Lee lookalikes to about 20 per cent of the total 600 who showed up and auditioned through the day and into the early evening. But only a handful resembled Lee, and they were obviously trying.

SAMMY

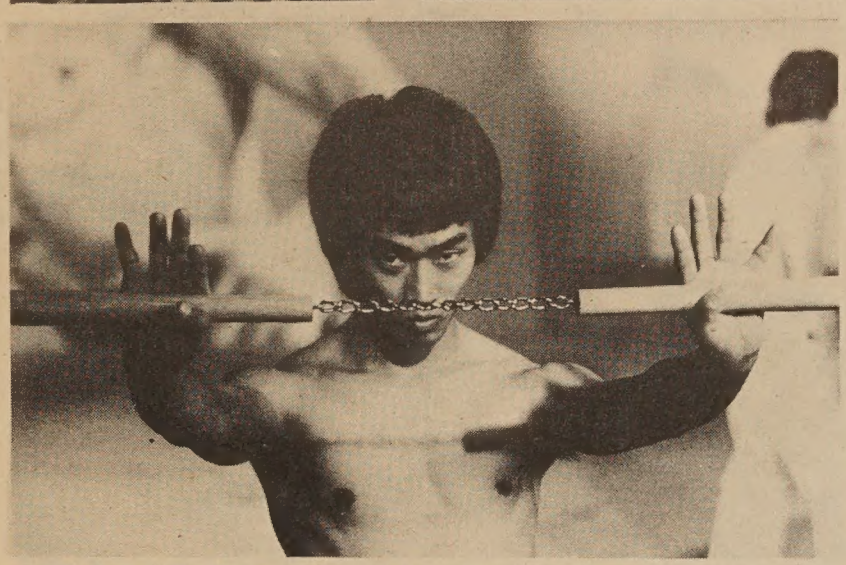
The first young man to send a wave through the crowd was a 23-year-old Japanese named Sammy Uenishi. He was no double for Bruce Lee, looking smaller and younger than Lee, who was in his late twenties when his Hong Kong-made movies first hit. But he had faithfully duplicated the blow-dried shag of Lee's hairstyle, he expertly wielded a set of chained *nunchuk* sticks for his kata, then executed a series of roundabout kicks, blocks and thrusts, topping it off with a few serious grimaces and scowls, all al la Lee. The judge's table stayed silent; Linda Lee just shuffled his resume along with all the others, but the gallery jumped. A TV camera, then photographers and reporters, converged onto Uenishi, and his friends from their downtown kung fu studio surrounded him with backpats and soul-slaps, while on the mat, another longhaired white man performed his kata, largely unnoticed. Sammy, a soft-voiced travel agent, a native of Japan who lives in Santa Monica, was obviously unnerved by the attention. Later, he told us he peformed — acted and sang — in Japan, but now he stumbled through an interview and told a friend, "I forgot my English, I'm so nervous." He posed, again a la Lee, for photos, holding the *nunchuk* the way Bruce Lee did in *Enter the Dragon.* A TV reporter asked one of his buddies, "What's Sammy trying to accomplish?" and another friend, out of TV's hearing, laughed, "Money."

But they were clearly behind Sammy. "He idolized Bruce," one of them said, "but Sammy is still Sammy. He's not Bruce Lee and he knows that." But, he said, "At our demonstrations — we have about 200 students — he always stands out. He's a crowd-pleaser. Some of his moves are like Bruce Lee, and the people like that."

Sammy was still shuddering when we asked what he thought his chances were.

IDOL

"I really hope . . ." he began, and never finished, cutting instead into an urgent statement, as if he were still auditioning: "He's my idol," he said, "I know about him. I want to do what he couldn't do; carry on for him." Sammy got into the martial arts two years ago, a month after seeing his first Bruce Lee film. He shook his head. "He turned me on *so* bad!" Uenishi said he'd seen *Fist of Fury* six times, *Chinese Connection* six times, *Enter the Dragon* 12 times, and even *The Green Hornet,* a 1966-67 TV series in which Lee played Kato.



A Monday in Fantasyland: (Bottom left) Robert Li and Linda Lee; (Bottom right) Sammy Uenishi. (Photos Upper left and bottom right by Ulvis Alberts)

"That's my life," said Sammy Uenishi.

And, of course, he is not alone. Jon Peters, the hairdresser who became Barbra Streisand's boyfriend, record producer and, now, film producer, is an executive producer of this Bruce Lee film. This is widely interpreted to mean that it's Streisand's money behind the project. Peters got involved after Linda Lee had written the book and the film treatment. And he got involved, he said, because of his son. "Bruce," he said, "is a modern day Superman. I'm interested through my son. He takes karate." His boy is about eight. "Twenty-four hours a day it's Bruce Lee."

After the Sammy flash, the action slowed down, and we went to talk with one of the few Chinese who'd auditioned so far; a dark, moody-looking 22-year-old named Michael Tom, who gently but firmly sniffed at Sammy. "It seems like they've been working on him for awhile to get ready," he said. "Nobody's gonna replace Bruce, cheap imitations won't do it." Tom himself has bee hooked on Lee since *The Green Hornet,* and he's been studying the Sil Lum school of Gung Fu for four years. As for Lee's influence on him as a Chinese American, Tom said, simply: "He gave Chinese people more exposure, and he gave the martial arts more exposure." He moved back to the sideline seats to watch the competition until he, and numerous other hangers-on, were asked to move on.

Sammy Uenishi returned from the caverns of the studio, in jeans, a navy blue shirt with a lace-up front, and shades. Even in street clothes, he affected Bruce Lee. He had been given a script book by Clouse. He stepped up to Linda Lee. After the initial buzz, he had been posed with her, and she, again, smiled for the camera, apparently oblivious to the irony of it all. Now, he got her autograph, and she wished him good luck. And, she said, "I like your shirt." Sammy was clearly sailing by now.

LEIGH

But minutes later, another Bruce Lee showed up. This was Steve Leigh, at 20 even younger than Sammy, but taller and sturdier looking. Like Sammy, he came out barechested, wearing black *gi* pants, and looked like Bruce. After a confirming display of Chinese boxing, he disappeared into the background. Few of the press seemed interested. They had had their flash.

Leigh is a five-year student of the "White Eye Brow style" of fighting, from which the Wing Chun school (mostly punches little kicking) studied by Bruce Lee is derived. "For me," he said, "Bruce Lee is a catalyst. Every time I feel like quitting, I think about what he'd do." He appreciated Lee's revolt against classical styles and rules, he said. And he's seen all his films — "not five times each, but enough to study his movements." Did he go out of his way to look like Lee?

"Well, I did get a trim because it *was* an audition."

* * *

He certainly had no facial resemblance, the hair sweeping down and resting on the shoulders, a moustache and a faint beard on the moon face. And the shoulders themselves did not send shivers up one's spine. But yes, we were told, that's Robert Li, Bruce's younger brother. We were introduced.

Li, at 26, is a young man walking the fine lines of the shadows of his brother. Raised in Hong Kong, he had established himself as a musician. Now, his brother dead and martyred, his first two projects are coming out — and they're both connected to Bruce Lee: an album, *Robert Li Sings the Ballad of Bruce Lee*, and a music soundtrack for a martial arts documentary.

Lowell McFarlane, director of the proposed film ("Bruce is a part of our thing," he said), admitted that Robert's involvement made business sense. "Why not a little bit of exploitation?" he asked. But Robert firmly believes he's not riding on his brother's legend. Rather, he is hoping to "enhance his image more. I only do things our family agrees to. I won't do things on my own." And, he said, there has been outrageous exploitation, in Hong Kong and in London (where books and magazines abound, most of them regurgitations of previous volumes) and, of course, posters, dolls, coffee mugs, horoscopes, calendars and, said Robert, with a laugh, "the worst we've heard about — Bruce Lee panties! In London!"

MUSIC

Robert did learn some moves from his brother — "I used to work out with him," he said, and continues to train, but his first love is music. And the upcoming album, to be sold first through mail orders with martial arts magazines, is only half Bruce. The flip side is a blend of Asian and Western music.

As for the contestants taking their turns on the mats, trying to be Bruce Lee; Robert begged off any definitive judgment. What goes through his mind, we asked, when someone like Sammy Uenishi or Steven Leigh pops up?

"Well, it might seem like a resemblance to you, but to me it might not be a resemblance." He paused. "I don't intend to judge . . . There are reasons."

* * *

Three hours into the proceedings, the audition became a show. Jon Peters' girl friend — that is, Barbra Streisand — swept in, outfitted in a green Chinese-style jacket. The press corps freaked and attacked, and the seasoned Streisand goofed on it, parading out to the audition area to pose with champion Chuck Norris, and producer Robert Clouse, and — of course — Linda Lee. The crews busily scurried around readjusting light stands so that the best possible photos could be sent out to all the papers. Hooray for Hollywood!

Jim Quinn watched it all. Quinn is 18, part-Japanese, destitute — he even had to stop his martial arts courses, and is here by the grace and chip-ins of his friends in his hometown of Fairfield, near Sacramento. He called Lee his idol, and said he was "a Superman to me." He was waiting for his turn and didn't mind the delay at all. "God, there're so many celebrities here!" We asked who. "Well, Barbra Streisand . . . and Chuck Norris . . ."

ENOUGH

And Linda Lee. By lunch break, at 1 p.m., we'd seen enough — some 300, in fact, including a villainous ex-pro footballer, a 76-year-old Chinese grandmaster, Art Wong, who was immediately recognized and respectfully applauded by onlookers when he stepped up, and numerous trained warriors carrying glistening butterfly swords, sticks, staves, spears, and arrows onto the floor. We would have to make do with those 300, plus a chat with Linda.

She is now 30 and lives with their two children, Brandon and Shannon, in Palos Verde, near Los Angeles. We asked how she felt, seeing these young men wanting to fill her husband's shoes. She was the model of graciousness. "I know it's because it's just so many people who admired him and respect Bruce, and they'd like to be like him. That's why there are so many turning out."

Yes, but how did she feel seeing several who looked like Bruce — or at least tried hard to resemble him?

"I can see the resemblance that you see," she said, "but it's not like looking at Bruce. I think they're respectable in their abilities, but I don't think we'll see a man who's really a composite of Bruce Lee." And, anyway, Linda and her fellow judges are looking for something more than physical resemblance. "I think the very most important thing is personality and an ability to communicate with an audience, kind of that forceful energy that Bruce had."

* * *

Of the 600 or so who bowed and sparred their way through the motions, seven were called back for screen tests. Each one went through two scenes from the film, one of Bruce being taunted by three creeps at his kung fu school; another of his response to his first-born, son Brandon. "I think he looks more Chinese than American," one line went. Lee at his toughest and his softest, the yin and the yang, the foundation of Bruce Lee's learnings and teachings.

DOMINIC CHEUNG

IN SEARCH OF MEANING BEYOND MEANING

By KATHY HALE

He sees life's challenge in seeking rather than attaining a goal.

"The most precious thing is in the struggling, not the achievement. After we get one thing, we look for another," he said.

He's an interesting, soft-spoken, intelligent man who, at 31, with a PhD in comparative literature, is an assistant professor in the department of East Asian Languages and Cultures and Comparative Literature Program at the University of Southern California.

COSMOPOLITAN

And, Dominic Cheung, of Lawndale, who was born in Macao, makes another mark of distinction on the USC campus and privately as a sensitive, accomplished poet.

He's a philosopher, and he is very determined about his literary endeavors. He enjoys the challenge.

"Most poets fluctuate on the seas of emotions," he said. "They are more worldly than spiritual."

He calls himself a cosmopolitan poet—his pen name is Ao Ao—blending the styles and cultures of his native lands of Taiwan and Hong Kong with western traditions he has learned since he came to the United States in 1967.

Cheung received his B.A. at the National Chengchi University in Taiwan in 1966. But, he said, after a year of working as a businessman in Hong Kong, he realized he could not follow that profession because "businessmen have to please people."

BEST LOVE

And, as a literary man, he recognized he would be happiest working toward the perfection of the art he loves best—poetry.

He finished his formal graduate education at Brigham Young University with an M.A. and at the University of Washington for his PhD.

He said he "wants to shake hands with the modern people." When he first arrived in the United States, in San Francisco, the first place he wanted to visit was the Haight-Ashbury district where, he said, there was "a high purpose of seriousness," where unorthodox thought, both in literature and lifestyles, was being practiced.

"All of us are foreigners in a sense," he stressed seriously. "We need to expand our definitions to include some ethnic identity, though."

LOVELIEST

He objected to the result theory of the melting pot, because, he said, "the loveliest process is the melting."

He has translated much of this poetry into English—a language he has spoken since he was 10.

He has written some poems directly in English, but he stressed that the ways of thinking—the actual thought processes—are vastly different between the western and eastern cultures.

The Chinese culture emphasizes the meaning beyond the meaning, he said. "There are no heroes."

But, in the United States, the culture stresses the instant effect, for the sake of drama.

The philosophy in China, he said, is one of non-action in which persistence and endurance will prevail.

YIELDING

"The philosophy of yielding is not total submission," Cheung stressed, "The weak need to yield to conquer—look at the water, it never tries to resist, but it keeps flowing."

The best poetry, he said, lies in the "meaning beyond meaning."

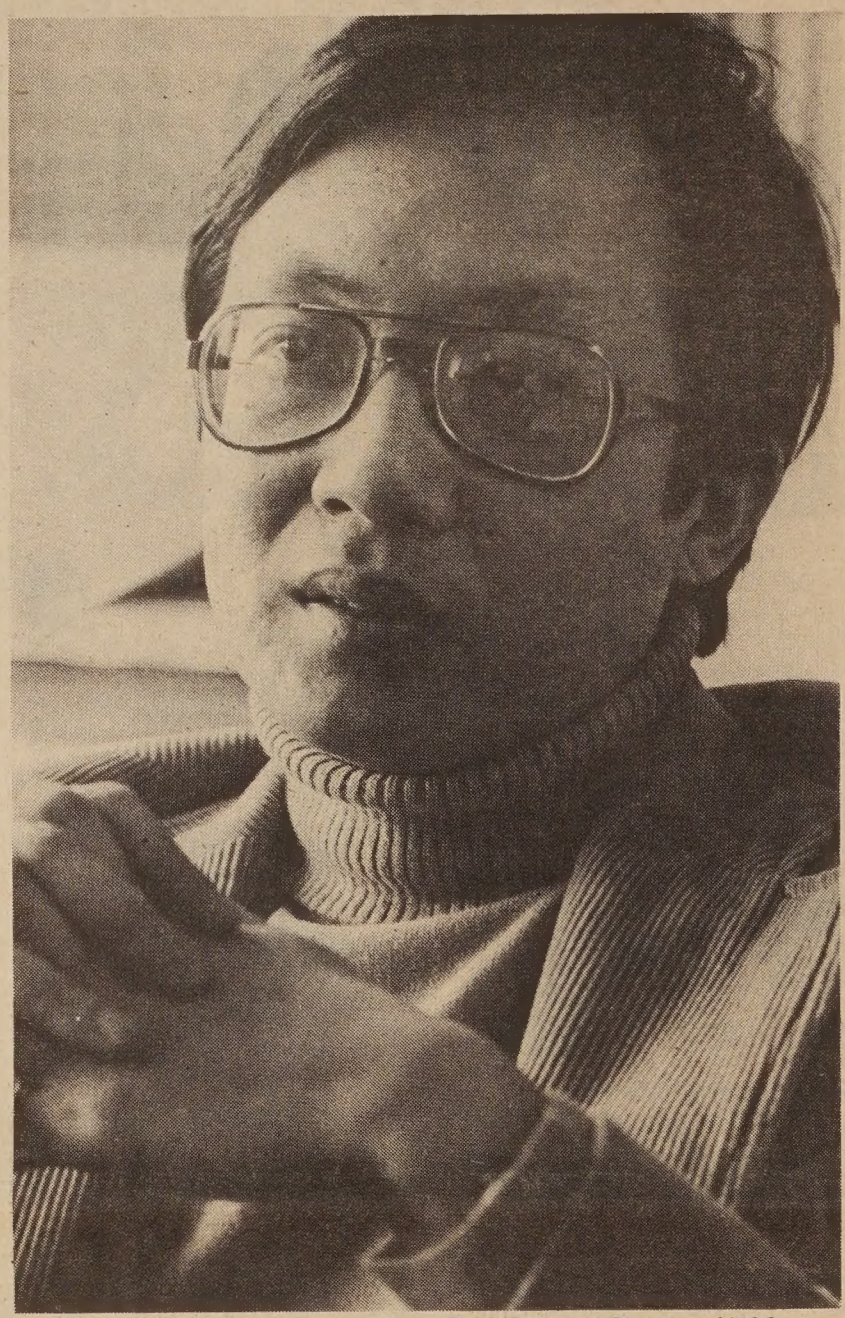
At 31, Cheung has a good start on his journey toward the elusive "American Dream," which he said he had come to seek.

But, he said, he is constantly aware of the fact that "there is so much for us to learn—we have to be more conscious of what's around us than what's inside us—we have to understand and learn from people."

And the learning on his journey is the enjoyment he seeks on the way to his destination.

After all, he said, that's what it's about.

"It takes all the pains to work for a goal, but once you decide to do it, you'd better do it well, or don't do it at all."



Prof. Dominic Cheung of USC.
(Merv Lew photo)

SEND US CLIPPINGS FROM YOUR HOME TOWN PAPER

WRITTEN FOR MY DAUGHTER

Don't cry, little girl
Sleep softly;
Tomorrow, mother will bring you to school
Tomorrow, you will stay like other little girls;
Finally, mother will leave
And, father, too.

Of course, your dad and mom,
And all the uncles and aunts
Like to see you grow;
Yet all of us scare to see you grow—
The youth you are having
Is the youth which we have lost;
The years ahead of you
Are the years we are holding.

Don't cry, little girl
Sleep softly;
As you wake up tomorrow,
Mother will walk you
Through the fallen leaves;
You will not remember, of course,
How trees frembled last evening.

And be careful, my daughter
When you come back tomorrow noon,
Don't stumble on the roots
In the front yard.

IMAGERY

The crisp morning
As green as a jade celery;
It is a cruelty
To bathe in the rain
Of late autumn leaves.

The falling plum petals
Form a mosaic;
Pale as the April snow
Feeble as the early evening dew;
Each petal is a tiny little eye
And it is a cruelty
To walk.

He closes his eyes' panoramas
Indifferent to the curled, twisted and torn.
(he is a cherry flower,
never droops,
bloom as it is,
falls as it should be,
comes with roaring laughters,
leaves without a word)

茶的情詩

翱翱

(一)
如果我是開水
你是茶葉
那麼你底香郁
必須倚賴我底無味。

(二)
讓你底乾枯柔柔的
在我裡面展開，舒散：
讓我底浸潤
舒展你的容顏。

(三)
我必須熱，甚至沸
彼此才能相溶。

(四)
我們必須隱藏
在水裡相覷，相纏
一盞茶功夫
我倆才決定成一種顏色。

(五)
無論你怎樣浮沉
把持不定
你終將緩緩的
（噢，輕輕的）
落下，攢聚
在我最深處。

(六)
那時候
你最苦底一滴淚
將是我最甘美的
一口茶。

（一七四年十二月
稿於洛杉磯）

LOVE POEMS OF TEA

I.

If I, the boiling water,
And you, the tea;
Then your fragrance
Has to depend solely upon
my plainness.

II.

Let your dryness inside me
Softly uncoil and stretch:
Let me dissolve
Imperceptibly, your tension.

III.

I have to be hot, even boiled
Before we consume each other;
We have to hide, see and hold
Each other in water
to decide
a tea color.

IV.

No matter how capriciously
you drift;
Gradually and slowly
(O' gently)
You will into me submerge—
Deep.

V.

By the moment
The most bitter tear of yours
will become a best sip
of my fragrance.

寫給女兒西雅

不要鬧，小姑娘
靜靜的眠去
明天媽媽帶妳上學
明天妳單獨的留下
像其他的小姑娘
因爲最後
媽媽會離去
爸爸也會離去

* * * * *

爸媽當然希望妳長大
還有施公公黃媽媽王伯伯
但是又不禁害怕妳長大
妳的青春就是爸媽
逝去的青春
妳要捉住的年華就是爸媽
手上的年華

* * * * *

不要鬧，小姑娘
靜靜的眠去
明天醒來時
媽媽便攜妳
踩過滿階的落葉
妳自然聽不到昨夜
樹木是怎樣的顫抖

* * * * *

還得小心啊，西雅
明午回來時
不要被院子的樹根絆倒。

EVENTS

WED., APR. 30, 9 A.M.–3 P.M.
Health Fair, S.F. State U.

FRI., MAY 2, 10:30 A.M.
Asian Business Conference, S.F. Hilton (928-5910).

FRI., MAY 2, 7 P.M.
May Day program, Chinese Culture Ctr.

FRI., MAY 2, 7:30 P.M.
Program, 'Workers in China,' US-China Friendship Assn., 50 Oak St., SF (863-0537).

FRI., MAY 2, 8 P.M.
Play, "Chickencoop Chinaman," Zellerbach Playhouse, UC Berkeley (642-2561).

SAT., MAY 3, NOON–10 P.M.
Cameron Carnival, 920 Sacramento St., S.F.

SAT., MAY 3, 6 P.M.
Scholarship benefit dinner/dance, South Bay Chinese Club, at Silver Dragon, 835 Webster, Oakland. (Jock Lee, 792-4268; Robert Lee, 793-8077; Martin Taam, 797-2182)

SAT., MAY 3, 6:30 P.M.
L.A. Chinatown Service Ctr. Dinner, Hong Kong Low Rest. (623-6489).

SUN., MAY 4, 11 A.M.–4 P.M.
May Fourth Commemoration activities, Chinese Culture Ctr.

WED., MAY 7, 3:30 P.M.
Make a Mother's Day Gift (children 6 and up), Chinatown Library, 1135 Powell St. (989-6770).

THURS., MAY 8, 7 P.M.
Community Forum: Youth in Chinatown, sponsored by Chinese Media Committee of CAA, at Chinese Culture Ctr.

FRI., MAY 9, 10 A.M.–2 P.M.
Spring Festival, Redding Elementary School, 1421 Pine St., S.F.

FRI., MAY 9, 8 P.M.
Piano recital by Margret Elson and Elizabeth Chu, Community Music Ctr., 544 Capp St., S.F.

SAT., MAY 10, 7 P.M.
I-Hotel Cultural Benefit, Chinese Culture Ctr. ($2)

PROGRAM NOTES

Several interesting programs on the tube and airwaves this week to watch and listen for . . .

• Thursday, May 1, at 12:30 p.m.: KQED's Book Beat on Channel 9 will present Shirley MacLaine's "You Can Get There from Here." Actress/author Shirley MacLaine will be interviewed about the second volume of her autobiography, which also deals with her tour of China. (This program will be repeated Saturday at 5:30 p.m.)

• Janice Mirikitani and Ntozake Shonge, poets well known in the Asian communities, will be presented as part of KQED's Artbeat series for next Tuesday at 8 p.m., May 6.

• Also on KQED next Friday, May 9, at 6:30 p.m, an Open Studio presentation, "Together We Can Make a Difference: An Anatomy of a Coalition." Members of All Peoples' Coalition, a federation of community organizations in San Francisco's Visitacion Valley and Sunnydale areas, present their perception of City Hall's indifference to neighborhood needs and their methods of obtaining a response.

• Welcome news is the release received from KPIX announcing the rebroadcast of "Sut Yung Ying Yee" Mondays through Fridays on Channel 5, beginning May 5. Each of the half-hour programs will be aired twice, on two consecutive days, to give the viewer a better chance to comprehend each episode fully.

"Sut Yung Ying Yee" contains 65 bilingual programs (in English and Cantonese), and is hosted by Larry Lew of the school district. First aired in 1971, the series has helped teach practical, conversational English to thousands of families geographically, socially and economically isolated from the rest of society by a language barrier. To illustrate the day's lessons, the programs include re-enactments of everyday situations in the community, such as shopping, making a telephone call, using public transportation or going to an employment office. The entire series is a presentation of KPIX's public affairs department and the Chinese Media Committee.

• Connie Young Yu, Chinese American historian and member of the People's Bicentennial Committee, and Elizabeth Parker, instructor of history at USF and chairman of the Afro-American Historical Society's Black History Week, will be the guests of Julia Hare on "Reactions," to be broadcast May 4 (Sunday), 7:15–8:00 p.m. on KSFO/560 AM.

They will discuss the comparison and contrasts between the celebrations of 1976 and 1876 in a panel called "Perspectives on the Bicentennial." The last Centennial had memories of the Civil War . . . today we have Vietnam. During the 1876 celebration, the public was about to ignore the "high crimes and misdemeanors" of the Grant administration. Will this same carefree attitude erase the crimes of the Nixon administration? In 1876 feminists wrote their own Declaration of Independence . . . will other minorities do this in 1976?

• Meanwhile, back at the flicks, the Kokusai Theater is running a month-long samurai festival which has just started. This week's offering is "Legend of Musashi," playing with "Zatoichi Meets Yojimbo." (Yes, the latter does star Toshiro Mifune and Shinataro Katsu.) Opening next Wednesday (May 7) for a week will be "Sword of Vengeance" and "Duel at Ichijoji Temple." The second film is also a Mifune piece.

(This week's Program Notes were written by Connie Hwang.)

CLASSI-AD

50 cents a line; $3 minimum (26 letters and spaces per line). Headline counts as 2 lines. Correct payment must accompany ad. Orders for classified ads must be signed. Send to East/West, 758 Commercial St., San Francisco, CA 94108, by Friday before publication.

FOR LEASE: Office space up to 1,800 sq. ft., Bank of Orient Bldg., 6th Ave. & Clement St. Contact Mr. Lau or Ms. Hui at 788-7300.

FOR RENT: 3 bdrm. apt., Oakland, 88th Ave. Call 569-6181 Mon–Th., 5–7:30; $275.

GROW CHINESE VEGETABLES: 4 packs $1.75. Winter melon, green bok choy, cucumber, ft.-long string beans, etc. P.O. Box 11402, Palo Alto, CA 94306.

KORBUS GLASS CO. Let 68 years of Bay Area service work for you. Glass replaced, mirrors, aluminum windows and doors, store fronts, partitions, table and desk tops. Whatever your needs. 362-5753.

THE ASIAN-American Bilingual Materials Development Center of the Berkeley Unified School District announces the following position openings:

Project Director
Chinese Component Coordinator
Korean Component Coordinator
Filipino Component Coordinator
Samoan Component Coordinator
Chinese Curriculum Specialists
Filipino Curriculum Specialists
Korean Curriculum Specialists
Samoan Curriculum Specialists

Direct inquiries and applications to:

Certificated Personnel Office
1414 Walnut Street
Berkeley, California 94709

Applications must be filed by May 9, 1975

Applicants must have appropriate California Teaching Credentials.

WANTED: Bilingual reporter and translator. Applicants must be fluent in both spoken and written English and Chinese. Knowledge of community required. At least one year experience. College degree in journalism preferred. Send resume to East/West, 758 Commercial St., S.F. Ca. 94108.

THE PEOPLES COLLEGE OF LAW

of the National Lawyers Guild is seeking socially concerned ASIANS, BLACKS, CHICANOS, NATIVE AMERICANS, also WOMEN and GAYS, of the WORKING CLASS COMMUNITY, for the Fall Semester, September 1975.

The sponsoring organizations for THE PEOPLES COLLEGE OF LAW are: THE ASIAN LAW COLLECTIVE, LA RAZA NATIONAL LAW STUDENTS ASSOCIATION, and THE NATIONAL CONFERENCE OF BLACK LAWYERS.

Four years of part-time, politically progressive curriculum leading to Doctor of Jurisprudence degree and California Bar Examination. Two years of college credit or College Equivalency Examination required. Tuition is $350 per semester. Applications now being accepted.

Call or write to:
THE PEOPLES
COLLEGE OF LAW
2228 West Seventh Street
Los Angeles, CA 90057
Phone: (213) 388-8171

華人就業協進會

Chinese for Affirmative Action has been notified of these openings:

Senior Lab Technician/Chemist I—Will involve assay of stability samples of drug dosage forms and quality control of clinical work orders. AA degree or equivalent in chemistry and must be experienced in analytical work, preferably pharmaceutical analysis.

Construction Inspectors—Experienced with concrete, steel construction and knowledgeable about stucco masonry, carpentry and welding. $16,000/yr.

Executive Secretary—In charge of office, report to program manager, will handle petty cash, correspondence, scheduling, working with people. 80 wpm typing, 100–120 wpm shorthand, self starter. $13,000/yr.

News Film Editing Apprentice—6 mo. training program in news film editing and will work 20 hrs. a week. Demonstrated interest in film editing by past experience or formal training are the only requirements.

Free Lance Artist—Copy service type of work, technical work. Should know lettering, photography, typography. Need own equipment and materials to free lance. Salary depends on piece work.

For more information, please call CAA Skills Bank, 398-8212.

四海酒家
FOUR SEAS
one of
CHINATOWN'S MOST ELEGANT
RESTAURANTS
HOME OF THE ORIGINAL
"8 IMMORTALS" COCKTAIL LOUNGE
LUNCHEON-DINNER
SPECIALIZING IN
BANQUETS–700
and
BUFFETS–1000
MON. THRU FRI. 12 Noon to 11:30 P.M.
397-5577
SAT. & SUN. 5 P.M. to 11:30 P.M.
731 GRANT AVE.
STREET LEVEL ENTRANCE – 28 WAVERLY PL.

INSURED SAVINGS
UP TO $40,000
6½%
5¾%
6¾%
5¼%
EQUAL HOUSING LENDER
7 3/4%
YOUR MONEY GROWS HIGHEST INTEREST
MEMBER FSLIC
Federal Savings & Loan Insurance Corp.
Your Savings Insured to $40,000
EAST-WEST FEDERAL
SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION
935 N. BROADWAY, L.A., CA 90012
(213) 489-5300
LA CHINATOWN

短聞

（本市訊）據華埠幼兒樂園負責人稱：聯邦政府最近通過「社會安全保險第二十條」法案，將於十月一日正式實行。新例對托兒服務有許多不良影響，其中重要的三方面如下：

㈠一方面放寬申請托兒資格，另一方面却不撥款增加托兒經費，這樣無形中使到有資格的家庭，互相爭取托兒服務，使托兒所難於決定取捨。

㈡取消了托兒所應有教育計劃的規定，即謂孩子們在托兒所只需受基本的照顧，而無視幼童在德、智、體方面發展的需要。

㈢追查「外逃父親」（即不與孩子一同住的父親）。單身母親必須找出孩子父親所在，並要驗血證明他是生父，才有資格得到托兒服務。這樣不單浪費了政府的人力物力，更干涉市民的家庭私事和人權，可說是無理的規定。

爲了抗議這些不合理的托兒法例，華埠幼兒樂園已和三藩市其他托兒所聯合起來，計劃在五月二日星期五市政府大廈的「第二十條法案」公聽會期間（十時至十二時）抗議及發表意見，屆時將有家長、小朋友、及關心人士參加。歡迎各位前往支持這項行動。如有任何問題，請與華埠幼兒樂園余詠宇聯絡，電話：（九八六—二五二七）

※公務員考試有歧視嫌疑

（本市訊）三十個屬少數民族的市政府公務人員，於四月廿一日起訴於平等機會就業委員會，謂公務員之考試，歧視弱小民族。

據工會發言人稱：一月十八日之考試，赴試中百分九十五白人皆及格，而黑人合格只有百分之五十五，西班牙語族只有百分之六十九，亞裔中有百分之六十八。

工會發言人又說，此次起訴，部份理由爲該次考試不能正確地試驗出投考者的工作能力，而出試題者的生活背景，又與應試者不同，不適宜於應試者，故從考試之結果，便足以證明是藉以排斥弱小民族。

※金美倫堂嘉年華會

金美倫堂爲籌募暑期夏令營「免費額」起見，特定於五月三日（星期六）正午十二時在晚上十時在唐人街九二〇號該堂舉行一年一度盛大的嘉年華會。該大會每年舉行一次，今年是廿七屆，此大會得長老會會友鼎力支持，內容豐富，節目有各種新穎遊戲，益智娛樂，手工藝品，各式花草植物，供參加人仕購置或要樂，且有膳食供應，歡迎參加。

※反色情報章法例開始在本市實施

三藩市「反色情報章」的法例，在四月七日開始執行，這項法例規定，在本市街頭賣報機出售的報章，封面均不能顯露女性的性器官、乳房等色情圖片，以免使未成年的兒童受影響，凡違例的報章，均可被警方沒收。

※三藩市電費最廉

據紐約的全國公用事業服務處稱，在十五家重要電力企業當中，電費在過去一年半之內增加了百分之六十一點三，而且不久將成爲全世界最貴的電費。該社稱，紐約市的電費已經爲世上最貴的電費。

三藩市的太平洋煤氣與電力公司的電費最廉，電費每度一元六毛，一九七三年每度爲一元二毛六仙。

美國銀行

本行資產雄厚信譽昭著
分行仟餘間遍設加省及
世界各大城市經營銀行
一切業務僑胞光顧無任
歡迎

美國銀行
三藩市華埠分行
萬華大廈分行

BANK OF AMERICA
National Trust & Savings Association · Member FDIC

羅省
華永生殯儀館
Wah Wing Sang Funeral Corp.
MORTUARY
611 Sunset Blvd. (cor. Hill Place)
Los Angeles, Calif. 90012
日夜電話：(213) 628-1281
開葉梁　師殮製

美國羅省華人唯一
本館新張　冬暖夏涼
禮堂寬廣　製殮優良
先友遺體　辦理週全
倘承委託　服務妥當
首創第一間殯儀館

英記者論蔣氏之逝

（編者按：英記者威廉格連駐台有年，經常爲英報及香港「遠東經濟評論」撰稿。「評論」因刊出評述中國政局文章，常被台灣禁入境。但該雜誌是一般人公認較爲中立客觀的。兩週前格連氏寫「蔣氏之逝」一文，在「評論」刊出。下面是本報譯文。）

怒雷隆隆作響，驚電道道閃過台北市郊士林的上空，八十七高齡的蔣介石總統於四月五日晚間十一時五十分謝世，當時正值清明掃墓節的尾聲。即使是牛津出身的國府官員們也認爲這種現象不僅是巧合，並承認迷信是不易破除的。

承繼問題也正如政府所計劃的處理得十分順利。嚴家淦於蔣氏過世後十二小時內宣誓就職。根據憲法章程，他將任職至一九七八年春季，屆時國民大會將召集大會選舉總統、副總統。嚴氏將達七十三高齡。他可能決定不再競選連任，而讓位給蔣介石長子—蔣經國。小蔣由國民黨提名，目前任行政院長一職。到下屆選舉期間，他將是六十八歲。

嚴總統及蔣行政院長身體都很硬朗，只是後者因患糖尿病必須節食禁酒。小蔣曾輔助嚴氏達二年之久，兩者的再度和睦合作應不成問題。

嚴氏一向因他的行政能力及豐富的經濟知識倍受尊敬（他在美國工商界中廣結朋友），小蔣則擁有軍警兩方的支持，任行政院長將近三年之中亦已在行政方面獲得盛名。兩者在國民黨中都是高級黨員，並獲執政黨的全力支持。他們兩人將是互輔相成，而不是各爭長短的。

事有分歧之際，因他父親之故，小蔣可能略勝一籌。自蔣介石逝世後，國民黨及其領導人物與政府更是步調一致。蔣經國目前在衆人間是名列首位。

嚴家淦一向忠國愛黨，與人合作無間，但他並非順如羔羊只會唯唯諾諾，甘於受人操縱的。他深爲了解權力是何物，並且懂得運用它，他將並非僅是蔣經國的延伸。如果一旦兩人意見相歧，表面上亦平靜無波。國民黨深覺團結的必要，以免被共黨所乘，而使他們分別一個個被擊斃。

國府對北京政策將守成不變。他們將不妥協，不談判，繼續號稱獻身致力於反攻收復大陸，這是蔣介石生前所持超過一世紀四分之一的既定目標。如果有任何變革的話，此時尚不及火候，而對國民黨的這位年邁守衛而言，是永不可能的。

蔣總統死後，蔣夫人這未亡人仍會維持第一夫人的位置。嚴夫人及蔣經國夫人都不會影響她的地位，按身材纖小，風度高貴的嚴夫人一向三緘其口，讓她先生發表言論。

俄裔的蔣經國夫人則一向非大衆偶像。

事實上，蔣夫人最近已取代其他在國民政府內正式任職的官員成爲國府的發言人。例證之一是她曾在最近發表的一項宣告中猛烈抨擊美國，並詢問美國是否實際上已在自由世界中迷失了。（參閱東西報四月二日「台灣是否準備與美關係惡化」一文。）蔣宋美齡並非蔣經國之生母，她自己無子嗣。無論他們在過去是否意見有歧，近來並無跡象。最近當蔣介石夫婦雙雙臥病在床時，蔣經國曾是爲人子女盡孝道的好榜樣，目前這種情況不會有變的。

雖然台灣的一千六百萬人民中，百分之九十是生於斯，長於斯，對於蔣介石之過世所表示的悲恸似乎是全然眞誠的。這是一種對他高位及高年尊敬的表現。不論台灣人及大陸人以往曾有過或目前仍存有歧見，他們還是同舟共濟的。（正如嚴氏在他就職宣告中所稱）。雖然毛澤東的死對頭已過世了，對他而言，並未帶來任何幫助或安慰。毛澤東終於後蔣介石而死，但會不會與蔣氏同樣的長壽，却仍未可知。

短聞

＊老人供餐計劃招人承辦伙食

（本市訊）安老自助處現奉委辦老人供餐計劃，擬招商包辦烹調熱餐及運送事宜。茲備有招標章程及表格，有意投承者，請到三藩市舊華埠里三號索取。所有投標均採密封方式，截止期爲五月廿三日下午五時。安老自助處對任何投標有權加以取捨。

＊實用英語重播

曾獲一九七一年北加州電視界「亞薇獎」的「實用英語」電視課程，將由五月五日起，每星期一至星期五早上六時半至七時在第五號電視台重播。課程共六十五課，每課課程將會連播兩次。例如：五月五日和五月六日一連兩天都是廣播第一課，五月七日和五月八日一連兩天都是廣播第二課。

這個學習英語節目是由華人就業協進會和第五號電視台聯合製作的。經費由三藩市基金會撥款資助。

＊亞洲商業會議

由林肯大學及亞裔社區扶鄰服務社，聯合主持之第二屆亞洲商業會議，將在五月二日，假希爾頓酒店舉行。國會日裔下議員峰田將屆時應邀出席發表演說，峰田氏曾任加省由多些市市長。

會議討論的項目包括：亞裔企業發展情形，就業協進機會，商業管理知識，亞裔女性經商的成就，及在太平洋地區投資及交易的現況等。

會議歡迎工商界及教育界有關人士參加，如欲查詢或登記，可電九二八—五九一零。

＊茗談會講新移民

華埠茗談會，定期四月三十日（星期三）晚七時，假座鍾鈴聽取有關切身之題材，餐券只收五元，可向（一）甄友康八八二—五六〇〇，（二）陳占士九八二—五九五一或（三）余寶三九八二—八一七一，先用電話報名。

WINFRED TOM　FRANCES LEE
Executive Vice President, Vice President, Manager
總經理：譚煥明　經理：李賢貞

1241 STOCKTON STREET
SAN FRANCISCO, CALIFORNIA 94133
Telephone: (415) 433-1533

華埠聯邦儲蓄貸欵會

全美第一家純華人資本與經營之聯邦儲貸會，職員通曉粵，滬，國語及四邑方言，專誠爲僑胞儲蓄與置業。
△利息優厚．服務週到▽

本會發給最高利息有聯邦政府保險

△年率五厘二五　實得五厘三九
活期存戶五元以上隨時提欵或加儲
△年率五厘七五　實得五厘九式
九十日期儲券五百元以上
△年率六厘半　實得六厘七二
一年定期儲券一千元以上
△年率六厘七五　實得六厘九八
兩年半期儲券一千元以上
△年率七厘半　實得七厘七九
四年定期儲券一千元以上
△年率七厘七五　實得八厘〇六
六年定期儲券一千元以上

▲免費服務及優待顧客：
存款壹千元：免費寫銀行支票及旅行赤紙
免費地保官簽証。代收樓業按揭款項
存款二千五百元：免費保險箱。及私人支票。
營業時間：星期一至星期四上午十時至下午四時
星期五上午十時至下午六時
星期六上午十時至下午二時

每儲戶有四萬元保險
歡迎僑胞儲蓄貸欵置業

FEDERAL HOME LOAN BANK SYSTEM MEMBER

FREE SERVICES WITH MINIMUM DEPOSIT
FREE SAFE DEPOSIT BOX
FREE CHECKING ACCOUNT
FREE TRAVELERS CHECKS
FREE MONEY ORDERS
FREE TRUST DEED COLLECTION
FREE NOTARY SERVICE

OFFICE HOURS:
開時業營
MON-THURSDAY 10 A.M. - 4 P.M.
FRIDAY: 10 A.M. - 6 P.M.
SATURDAY: 10 A.M. - 2 P.M.

INSURED UP TO $20,000 FEDERAL SAVINGS AND LOAN INSURANCE CORPORATION

信託儲蓄貸欵會 華埠分行

時維乙卯　歲屬兎年
恭祝
萬事如意
各位新春快樂
如巧兎之多繁殖兒孫滿堂
如狡兎之有三窟黃金滿地
本行利息高　有九厘半
本行保險多　有四萬元
歡迎指教　并頌
新禧
胡國良鞠躬

營業時間：由上午九時至下午四時◆星期一、星期五上午九時至六時◆星期二—二〇三四

FIDELITY SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION
CHINATOWN BRANCH
845 GRANT AVENUE
Telephone: 982-2034
Hours: 9-4 Mon.–Thur., 9-6 Fri.
K. L. Woo, Vice President & Manager

FEDERAL SAVINGS AND LOAN INSURANCE CORPORATION SAFETY OF YOUR SAVINGS INSURED UP TO $20,000

FULL SERVICE FIDELITY SAVINGS

李小龍片主角

（上接中文版首頁）

錯，有許多商人用小龍的名製造各樣商品：如咖啡杯、日曆、海報、玩具等。但最令我們反感的是一些倫敦商人出賣李小龍商標的底褲。」

自從中西交通以來，中西人士即開始從事於雙方文化的交流工作，可是，一百多年下來，人們發現這所謂的彼此交流，却仍是自西而東的單行道。

在中國，每一位稍具知識的人，不僅知道美國的羅斯福、海明威，英國的維多利亞、莎士比亞，甚至也曉得古希臘的亞歷山大和亞里斯多德。可是，反過來，西洋一般人腦海裏空落落的却只糢糊的意識到東方有一位孔夫子！

誠然，諸如賽珍珠之流，也曾憑藉其在中國居留甚久的經驗，寫成一本又一本的贏得亘獎並拍成電影的鉅著，但是，他們筆下的人物和觀念，在中國人看來依然是皮相而可笑的。原因是他們儘管生活在中國，但總是那麼高高的與中國人有着太大的距離。

就這樣，雙方直接交往了百餘年，彼此依然是一知半解，結果孔夫子只有在華埠出名，而李小龍的生平却第一個拍成了電影！

＊李小龍之遺孀蓮達與李之弟羅拔商討選拔李小龍片主角時攝。

蓮達現和一子一女住近羅省的柏魯斯福特埠。她對數百人應徵異常高興。「這正是因爲那麼多人羨慕和尊重小龍，所以他們要學效他。」

在羅省初選的六百多人中，只有六人入選。

由拍「李小龍傳」想起

自從李小龍傳奇性的「死於非命」之後，不論是他的獨特的武功、或生活的風格漸次成爲若干青少年崇尚模倣的對象，這情況不僅發生於港、台、星、馬，抑且見之於歐美各地，市上到處有着小龍練功肖像的陳列和出售，便是一個明證，現在華納公司更籌拍「李小龍傳」。

對於各地的中國人而言，有這麼一位族人成爲舉世青少年心目中的英雄，該是值得欣慰而高興的事。實在說，小龍在短短一生中的艱苦的奮鬥、和突出的成就，也該在這個塵世上獲得高度的尊重。

不過，在爲小龍而感到驕傲之餘，許多的中國人也不禁感到有些悵惘。中華立國四千年，在這長長的歷史上，數不盡的聖哲英雄、說不完的傳奇事蹟、也讀不完的稗官小說，可是，在美國，主要製片公司之計劃拍攝第一張中國人的傳記片，却一直等到李小龍的崛起和消逝！

＊李小龍之遺孀蓮達評審應徵者之神情。

短聞

＊學童申請轉學

三藩市學童如欲申請於下學期轉學，可以在五月十五日至六月十三日之間申請。

申請理由限於健康、學校課程選擇、安全考慮、及增進種族混校目的。

每宗申請均將由有關人士作調查之後再作決定。

另據悉：七年級生入初中及十年級生進入高中學校，將在四月三十日接到指定學校通知。

四年級結業生進入高小班將在五月三十日接到通知。

其他選讀雙重語言教育課程之學生將可能遲些接到通知。

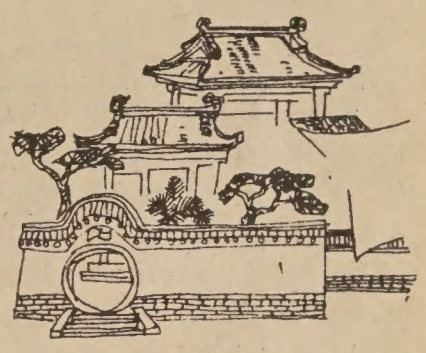
＊社會安全局闡釋五十元特別付款

（本市訊）國會最近通過的「一九七五年退稅法案」，分爲兩種退款：一種是對那些仍在工作的納稅人，退回一筆稅款（約爲每人一百元至二百元）；一種是對老年、失明或殘廢的人士給予特別付款（每人有五十元），特別付款的作用類似退稅款。政府這個措施目的在給予人民一些零用錢，俾投回在衰退的經濟中，復甦全國經濟。

茲據社會安全局華埠分處主任李簡月娥稱：凡領有一九七五年三月份的社會安全金支票（養老金或殘廢金等），或社保補助金支票（福利救濟金），或鐵路退休金支票的人士，都可獲得五十元的特別付款。這種特別付款並非一種社會安全金，亦非由社會安全局主理，是財政部直接發出支票，社會安全局只係向財政部提供那些合格領受特別付款人士的名單而已。財政部可在一九七五年五月初開始發出特別付款支票，直至六月二十日方能寄發完畢。此項特別付款會自動寄與各合格受惠人，是無須申請的。計全國有三千四百多萬人可獲得特別付款，因寄發支票需時，在六月廿日以前的期間未接到支票的，不必追問，如到六月卅日尚未收到者，則可往社會安全局查詢。

如果獲得一九七四年退稅款的人士同時領有社會安全金、社保補助金、或鐵路退休金的，亦可獲得五十元的特別付款。

中國人
外國人
世界人



記無盡信心合
唱團遠東之行

·余卓雄·

如果我們找到上帝，也找到自己了。

十八、人的鑑定

上帝看人，人就是人，甚麼中國外國，都是後來才安裝上去的，我們就爲了這些招牌而苦惱，換來換去，入籍棄籍，天下從無寧日。原來那非改不可却未改的，是人的心地，如果我們找到上帝，也找到自己了。

湯福成在夏威夷丟了一個皮包，是合唱團出發以來第二次的遺失，他在機場的人叢跑來跑去，面青唇白，大家都爲他着急。我問他：「你的護照是不是在那皮包裏？」

他說：「不是。是在我口袋裏。」我便鬆了一口氣說：「傻孩子，不要緊，失去的東西可以重買，護照漏了便大大麻煩了，你不如鎮定下來。」

人的鑑定，以上帝爲標準，因爲我們有上帝的形像，他創造人類。如果我們要有一個護照，在快樂的世界裏通行無阻，要看我們和上帝的關係是否密切。

保羅寫信給以弗所人說及那些「從前遠離上帝的人」，本來住在一個「沒有指望」的世界裏，他們捱受過那缺乏籍權者的痛苦，一直到了基督耶穌，他使「我們和睦，將兩下合而爲一，拆毀了中間隔斷的牆。」這樣，我們「不再作外人和客旅，是與聖徒同國，是上帝家裏的人了。」

甚麼是世界人呢？耶穌說：「凡遵行我天父旨意的，就是我的弟兄姐妹了。」在巴別塔時代以前，天下人的口音言語，都是一樣，然而我們的自大狂把親愛的精神粉碎無遺。雖然歷來偉大的軍事家、政治家、哲人、聖者、都有一個把破殘的世界重新縫補起來的理想，但是不能成功，祇因人本身沒有產生和平的力量。

世界人的勝利是藉了基督廢掉仇怨。甚麼仇怨？那敵視眞理的頑强。我們明知上帝的存在是可靠的，但總不願放棄自己的舊習慣，從歧路上回歸。

世界人的道路不是金山客的道路，是上帝的道路。

世界人的言語是愛。

以前，中國人在美國去世，要把屍體運回唐山安葬，然而，靈魂的家鄉，豈祇限於青山綠水之間？傳教士們首先打破了地界的觀念，入荒山，出野林，並非爲了繁華的浮生一夢。基督教會在金山華埠開墾，協助華僑在美奮鬥求生，從孫中山先生在長老會的土庫鼓吹革命，到金美倫女士維護妓女從良；從救世軍在都板街痛斥嫖賭飲吹四大害，到男女青年會領導移風改俗，這些都是歷史上改心的事實。

世界人的世界，就是此時此地。

你今天所站的地方就是聖地。

世界人的哲學是不倚賴，不夢想「外援」「外元」，辣的應該是「本地羌」！他對生命感到謙卑滿足，他相信上帝愛他到底，他奉獻了自己的意志，把握服務的機會。他勇敢地創造，不懶惰，不苟且。他聽別人的勸勉，忘記別人的錯處，記取最小的恩惠，他對眞價值的評價很正確。

我們的旅程帶領我們經過很多次海關的檢查，從一個國家進進出出，很容易引起猜忌，是人類不相和的證明。在一次的飛航中，有個中年的日本婦人走過來我的座位鞠躬如儀。她不說英語，我也不說日語，兩方堅持了許久，還是莫明其妙。

她遞了一張名片給我，上面寫着「醫學博士渡邊海造」。

最後我們想起了可以用筆談，互相寫幾個漢字，總算找出一點頭緒。原來她看見了我們的制服，很興奮，她說她也是救世軍在東京的「軍兵」。

「一家人！」她要說的一定是這樣。

來參加喜靈洲青年講座的朋友們，都願意爲世界人的信念而努力。有一個笑着說：「千萬不要是北京人便行了。」

湯福成的皮包後來被找着送回，全團雀躍歡呼。一個罪人在地上悔改，天上的使者也同一樣同聲讚美。

可嘆的是故意迷路的，大有人在。（未完待續）

實用英語
電視課程

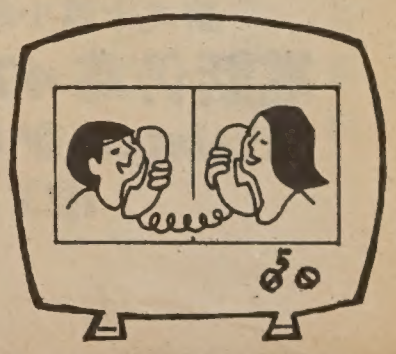
PRACTICAL ENGLISH

由五月五日起
每星期一至星期五
早上六時半至七時
在第五道電視台廣播

＊共六十五課＊
＊每課連續廣播兩天＊

由劉英倫老師用廣州話教授
"實用英語"課本四冊可到下址購買
華人就業協進會
669 Clay Street, 3rd floor
San Francisco, Calif 94111

華人就業協進會
屬下之華人廣播協會與
第五道電視台聯合製作
經費由三藩市基金會資助



社論

不應再插手別國內政

柬埔寨戰事完結後，南越戰事日熾，據報西貢政權已在昨天垮台。

美國民情已不再主張援助西貢。政府也把重點轉移在大舉撤僑及撤難民的行動中。在越共部隊節節勝利聲中，似乎沒有人再去問基辛格及尼克遜的「越南自助」計劃有何收穫，也沒有人去問爲什麼西貢部隊只會口口聲聲求外援、不會去計劃如何打一兩場保衛戰。

美國近半世紀來，多次捲入亞洲地區戰事，既廢財源物質，又要送上萬千青年人的性命。結果是被人打到遍體鱗傷，狼狽下旗撤退。這是我們應當靜心思過的時候了。檢討一下美國打這幾場仗，是爲了那裡的老百姓呢？還是替一班軍閥大亨們撐腰？

記得在韓戰時，美軍在仁川登陸後直指鴨綠江，當時五角大廈的參謀們說中國斷不敢參戰。結果中國志願軍源源渡江，還把美軍推回三八綫。中蘇分裂後傳出消息說當時蘇聯要北京以現款高價購買子彈給炮，直接影響中國經濟。這說明如美國不是欺人太甚，中國斷不會冒然出兵。這也說明美國常說別人「好戰」，「野心」，其實正揭露了自己的心意。

柬埔寨的局面則更滑稽。美國政府主使龍諾政變後，硬說施漢諾王子是共黨份子，容許越共借柬國走廊運兵南下。其實施漢諾乃中立不結盟者，當時已在國內積極清除反政府的共黨隊伍。政變後共黨勢力反而增强，現在已控制全國，他日施漢諾重返金邊，亦不過就任名義上的元首而已。美國說是「反共」，事實上雙手把柬埔寨送給共黨。

越南局勢已成定局。十多年前美國不顧法國慘敗的經驗，結果自己泥足深陷，不能自拔。而且也不管越南人民和平獨立的要求，只管以超型炸彈去迫使別人就範。數百年來越南人民英勇反抗外侵敵人，不論是從中國來的，日本來的，法國來的，都一一擊退，難道也會低頭做美國的附庸？

美國政客官員不顧歷史教訓，不去深入研究所得情報，在國際關係上屢乏信譽，在領導盟友上也不見得有遠見，更不管萬千亞洲人民的死活。美國人民實應奮起責誠政府：不要再插手別國內政！

（劉池光）

＊ ＊ ＊

（編者按：越南局勢急轉直下聲中，我們譯出四月廿七日紐約時報駐西貢記者所作的一篇報導，以供讀者參考。）

（西貢訊）「我必須想辦法逃脫越共的魔掌，他們會置我於死地。」一名年輕的南越婦女在街上擋住一名美國人苦求援助。

在風聲鶴唳的西貢，這種哀鳴十分普遍。一旦越共佔領西貢後，究竟在共產黨統治下的社會會是怎樣的情形？很少人得知眞貌，但一般人都具有極大的恐懼心，因而千方百計的想法脫離該處，甚而出賣妻兒或尋自盡等下策。

事實上，據自南越越共佔領區逃出的難民表示，情況並不如人們想像的這般血腥、殘忍。在此等已易手區域幾無集體處死一事，水電修復，商業照常經營，一切回歸正常。當然無疑的，共黨同時亦採取行動，清除他們心目中的敵對份子。一名逃回西貢的前財政部官員宣稱，在該地所有的軍事、行政人員奉命向市政廳報到，聽說是被送往接受「再教育」。

新成立的共黨統治當局，是當地越共份子、北越軍人、行政人員及技術人員的組合。

多數越南人相信，河內將逐步的採取行動，以達其對西貢直接、公開控制的目的。一般預計，他們將先成立一聯合政府，在其間逐漸奪獲權力，接著組成一臨時革命政府政權，最後可能是舉行全民投票，使南越歸併於北越。

終極地，一般情況會有極大改變。在經濟上，自一九五四年南、北越分裂各自爲政後，便分別遵循不同的途徑。河內以中國爲榜樣，採取改良式的經濟政策，以集體化農業及重工業爲主。南越則受利於美國數百億的軍事、經濟援助，雖然基本上仍屬於農業國家，而無眞正的工業發展，但許多南越人民擁有電視、摩托車、汽車，享有較高的生活水準。

政治上如有變化，對許多越南人而言，亦不會帶來太多的痛苦。他們在南越政權下一向都無政治權力。正如一名曾擔任過遊擊隊員的農人回答爲何他投阮文紹一票時所稱：「你不瞭解，我們生活在阮文紹的土地上，吃他的米，所以我們投他的票。」

這種忠心很可能易於變遷的。

萬生殯儀館遷近華埠

萬生殯儀館現聯合 Halsted & Co. 殯儀館•遷址大埠
失打街一壹二叁號(近 Polk St.)
NEIL BROWN 或維多利亞吳夫人仍將繼
續式十四小時每週七日服務。
電話仍爲 474-2900 或 673-3000
Halsted & Co. Funeral Directors
1123 Sutter St. S. F. Ca.

SELECTED PIANO PIECES BY CONTEMPORARY CHINESE COMPOSERS . . . A must for piano players and lovers, at only
☐ $3.00

MY CHINA YEARS 1911-1945: PRACTICAL POLITICS IN CHINA AFTER THE 1911 REVOLUTION . . . The extraordinary biography of Jun Ke Choy, with fascinating insights into personalities and politics of China.
☐ $6.95 hardback
☐ $3.50 paper

Please send 25¢ mailing and handling charge per book with order. California residents add 6% sales tax (6½% in San Francisco, Alameda and Contra Costa counties).

East West Book Service
BOOK ORDER DEPARTMENT
758 Commercial Street
San Francisco, California 94108

行文煥
F. S. LOUIE & CO., INC.
2423 FOURTH STREET
Berkeley, Calif. 94710
Complete Restaurant Dishes
Tel. (415) 843-2824 531-6101

專營 厚身 餐館碗碟
不銹鋼 長碟圓碟 均有
現貨齊備 全美批發

金山客批世情

飛毛腿

康省一女侍因拒剃腿毛，爲餐館老板解僱。

金山客曰：「飛毛腿」乃勤快之伙計，「花拳繡腿」則不敢恭維矣。

出恭

忒士省一省議員提出立法，禁止厠所收費，認爲上厠所乃上帝所賦予人類之基本權利。

金山客曰：以中國人而言，「出則恭，入則孝」，亦聖人之道也。

同性．異性

女星史翠珊覲見英國女皇依麗沙白二世時，向女皇問爲何女人見女皇需戴手套，而男人可免？

金山客曰：同性相吸，故戴手套以防；異性相斥，則毋須戴手套也。

「行爲」有價

紐約市警局宣佈，要申請「行爲端正」證明書手續費，從十元調整爲十五元。

金山客曰：「行爲端正」，無錢莫問。

餐館蒙「利」

日本人組「牙醫觀光團」赴台灣，甚多旅客到台灣治牙，收費僅爲日本五分之一。

金山客曰：台灣之餐館生意，亦蒙其「利」焉！

俾咳笑○○○ 現場錄音

吹口琴賺錢

啤仔：牛伯，你送俾我隻口琴可以賺錢嘅啲。

牛伯：你擺嚟表演收錢呀？

啤仔：咁又唔係，我吹一次，我家姊就俾一毫子我。

牛伯：吹得咁好嘢？

啤仔：咁就唔知咯，我一吹起上來，家姊就俾一毫子叫我唔好吹。

吹脹

男：打令，我今晚想同你一齊食餐，好唔好呀？

女：好呃。

男：咁唔該你講你阿媽聽，今晚六點鐘我嚟你屋企食，叫佢煮多個人飯。

短聞

※亞裔商業大會將在本市舉行

（本市訊）第二屆亞裔商業大會，將於五月二日（星期五）在三藩市希爾頓酒店舉行。會及困難，與及在商業作整日之小組研究。由美國商務部弱小民族商業輔助處贊助。

此次會議，注重者，請按下址聯絡。

The Steering Committee for the Second Asian Business Conference, 1610 Bush St., S.F. (415) 928-5910.

※孕婦指導班開課

華埠衞生局，孕婦班現定於五月七日（星期三），下午二時，在該局二樓繼續設班開課。

凡孕婦對產前後及護嬰方法，有研究興趣者，請即電話五五八一三一五八登記，以便編組指導。

VA HOMES FOR SALE

民居平等機會局
EQUAL HOUSING OPPORTUNITY

下列房屋，將分三百六十個月供銀期，每月第一日付款，年息八厘半所有分期付款將包括本金，利息，稅項及保險在內。

請即電實業經紀詢問詳情

下列房屋或出售，時價變更或自名單上除去。

CITY AND ADDRESS:	BDRM-BATH	DOWN PAYMENT	MONTHLY PAYMENT	PRICE
OAKLAND:				
4046 Agua Vista St.	2 - 1	$200.00	$237.00	$24,900
631 Bergedo Dr.	3 - 1	No Cash Down	$209.00	$18,900
307 Catron Dr.	3 - 1	$400.00	$254.00	$24,900
9279 D St.	2 - 1	No Cash Down	$272.00	$22,900
353 Darien Ave.	2 - 1	No Cash Down	$164.00	$16,400
454 Darien Ave.	3 - 1	No Cash Down	$177.00	$15,500
10920 Elvessa St.	3 - 2	$2500.00	$508.00	$54,000
9922 Gibraltar	2 - 1	No Cash Down	$173.00	$16,000
8658-64 MacArthur Blvd.	8 - 4	$1500.00	$560.00	$53,500
10606 Pippin St.	1 - 1	No Cash Down	$96.00	$7,200
7601 Weld St.	3 - 1	No Cash Down	$235.00	$22,900
1740-42 24th Ave.	3 - 2	No Cash Down	$235.00	$19,500
1327 E. 28th St.	4 - 1	$400.00	$271.00	$25,900
954-956 71st. Ave.	2 - 1;2 - 1	$200.00	$240.00	$22,000
2429 77th Ave.	2 - 2	No Cash Down	$195.00	$18,900
1168 78th Ave.	2 - 1	No Cash Down	$165.00	$14,500
1083-85 81st. Ave.	1 - 1;2 - 1	No Cash Down	$201.00	$18,900
1248 86th Ave.	2 - 1	No Cash Down	$149.00	$12,400
1242 88th Ave.	2 - 1	No Cash Down	$149.00	$14,900
1808 A,B,C, - 88th Ave.	6 - 3	$900.00	$421.00	$37,500
1076-78 100th Ave.	4 - 2	$500.00	$225.00	$21,500
2122 100th Ave.	2 - 1	No Cash Down	$204.00	$18,900
PITTSBURG:				
3327 Cecilia Way	3 - 2	$400.00	$246.00	$23,900
2942 Clearland Circle	3 - 2	No Cash Down	$176.00	$15,500
225 Highway Ave.	3 - 1	No Cash Down	$100.00	$8,500
448 Shore Rd.	3 - 1½	No Cash Down	$258.00	$24,900
RICHMOND:				
2737 Euclid	2 - 2	$900.00	$337.00	$33,900
2550 Lowell Ave.	2 - 1	$300.00	$280.00	$28,900
3027 Ohio Ave.	Lot Only - All Cash			$3,200
646 16th St.	2 - 1	$200.00	$203.00	$21,900
684 30th St.	3 - 2	$300.00	$221.00	$24,900
VALLEJO:				
192 Hogan Ave.	2 - 1	No Cash Down	$171.00	$16,400
2 Idora Ave.	2 - 1	No Cash Down	$149.00	$14,500
1215 Louisiana St.	2 - 1	No Cash Down	$226.00	$22,500
BERKELEY:				
2218 7th St.	3 - 1	$300.00	$248.00	$22,900
CONCORD:				
2014 Beach St.	3 - 1	$800.00	$312.00	$31,500
2016 Highland Dr.	3 - 1	$300.00	$292.00	$28,500

PHONE ANY BROKER FOR INFORMATION TODAY!

All listings are subject to prior sale, price changes, or removal from listing

遠東樓

美國三藩市

FAMOUS FAMILY STYLE DINNER

FAR EAST CAFE
631 Grant Ave.
San Francisco, Calif.
982-3245

增設布菲殘會
名廚巧手精製

殘廳冷暖琴麗堂皇節慶席吧餘寬調酒散常週食會海外
有二樓面積氣
招呼服務
壽雅樓可容百
繼下附設
喜酌
雅
下
附
房
廂
喜
服
呼
招
海
歡
迎
僑
胞
惠
顧

世界戲院

WORLD THEATRE
644 Broadway, San Francisco
Phone: YU 2-6085

五月一日起獻映

兩套古裝歌唱舞台功架

刀劈元帥 斧將軍

麥炳榮 黃千歲
鳳凰女 陳好逑 主演

胡奎賣人頭

羽佳 陳好逑
林鳳 梁醒波 主演

IN SEARCH OF A NEW Bruce Lee

EAST WEST 東西報

THE CHINESE-AMERICAN JOURNAL VOLUME 9, NUMBER 18 APRIL 30, 1975 PRICE 20 CENTS

PUBLISHED WEDNESDAYS 公元一九七五年四月廿日・第九卷十八期

六百華人應徵李小龍片主角

（本報訊）華納影片公司決定開拍「李小龍」傳。分在美國各大城市及香港徵求主角。兩週前在羅省影城考驗應徵者，八時還不到，便來了三百多人，及後應徵者不斷到來，一天內有六百餘人投考。

這電影是按李小龍夫人蓮達近作「我所認識的李小龍」一書所改編的。當日蓮達也在場作評判員。每應徵者限以十五秒鐘表演功夫動作，以二十秒鐘與另一應徵者對打。評判員中有精通武術的，他們說只要投考者一顯身手，幾秒鐘便可以知道他們是否入圍。

面貌和體格與李小龍相似的，還有機會去念台詞。不像李小龍的，仍有機會做片中的配角。故此在最早進場的一群中，有五位白人，一位黑人，也有一位是女的。其他如日裔菲裔韓裔等也不少。

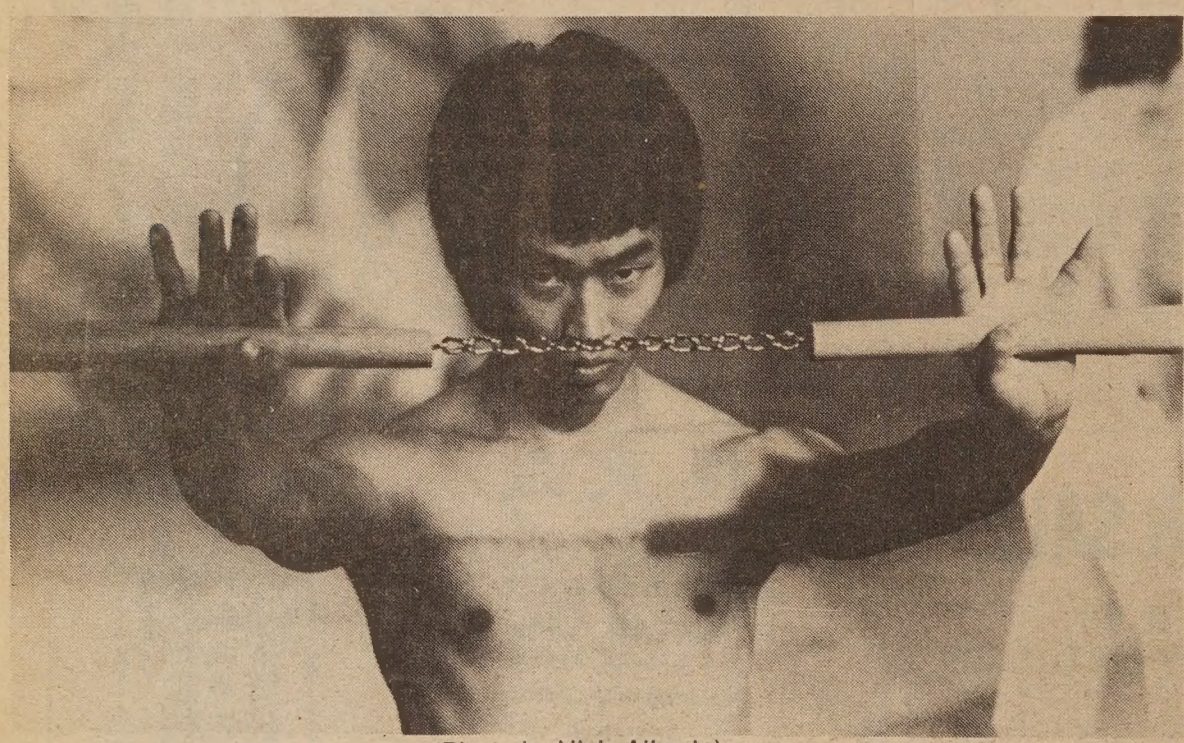
其中一位二十三歲的日裔青年，名叫森美，雖然體格上略比李小龍瘦弱，但面容動作酷似小龍。森美是一位旅行社職員，學習功夫已有兩年，他說李小龍的電影，有些他連看六次，如「精武門」則看了十二次。

曾學四年少林功夫的米高・李讚揚李小龍的成就。「他給華人和功夫很多宣揚的機會。」

學習詠春派功夫的史提芬・李說他曾多次觀看李小龍電影，以學習他的動作。在應徵前他曾特往理髮室修了一個「小龍」裝的髮型。

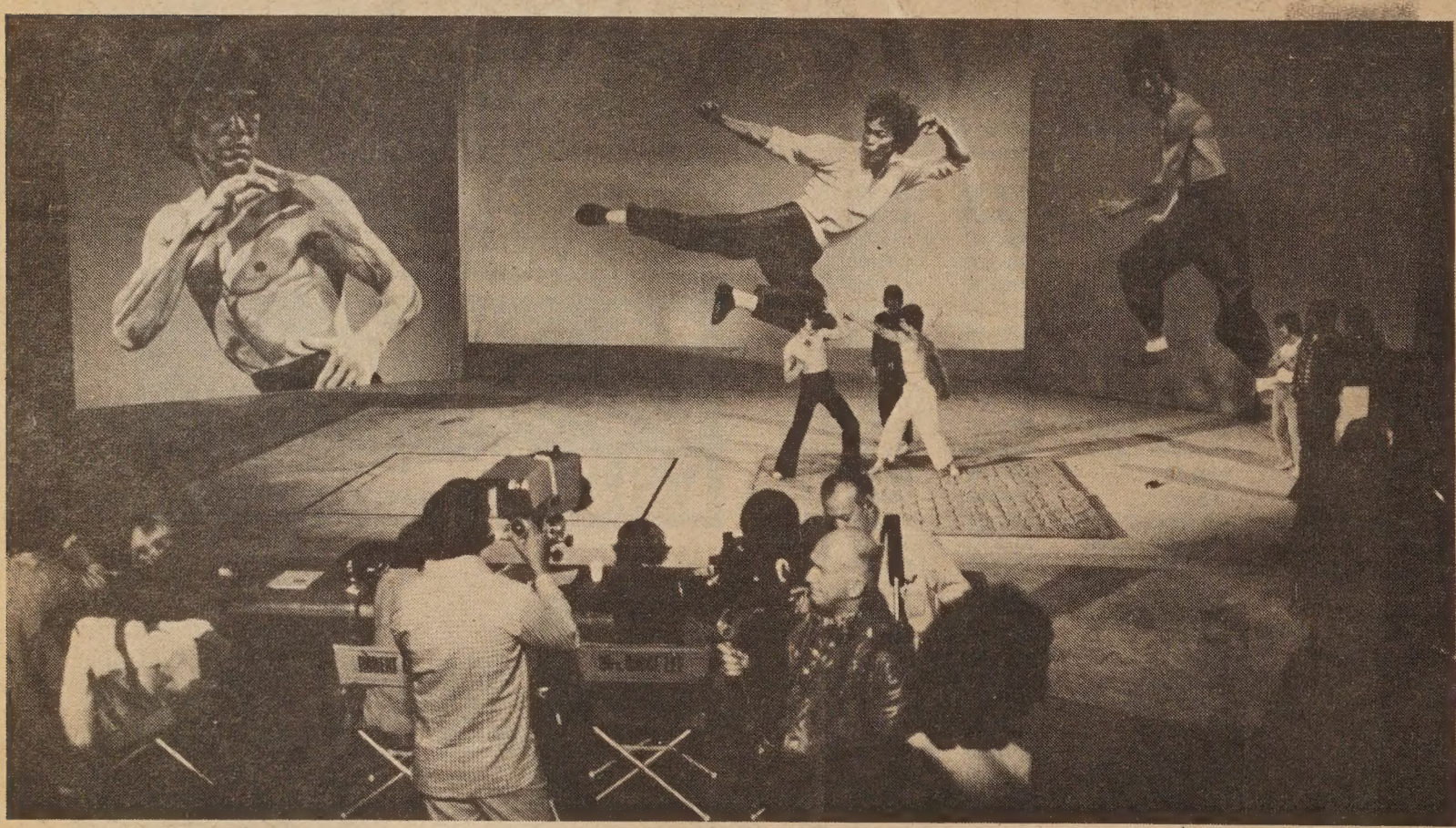
小龍的弟弟羅拔也在場。他是一位廿六歲的音樂家。自小龍逝世後，也給他帶來一個成名機會。他最近的兩項工作都與小龍有關的：那就是㈠發行一部有關小龍的歌曲的唱片，是羅拔自己主唱的。㈡爲一部功夫紀錄片配音。羅拔否認他靠小龍成名，他說「我絕不會胡亂利用他的名字，我只幹家人同意我做的事。不

（下轉第十二頁）



(Photo by Ulvis Alberts)

看！他多麼像李小龍，這是參加選拔的日裔森美。



(Photo by Barry Levine)

在影城內選拔情形。

Second Class Postage Paid at San Francisco, California

EAST/WEST
758 Commercial Street
San Francisco, Calif.

ICAL DEPT.
BLIC LIBRARY
CENTER
94102